

© 1998 MARSILIO

ΧΑΛΕ

Μετινέη Κωνσταντιετέ Πουλουνούρ όλάν.

ΖΩΟΔΟΧΟΣ

ΠΗΙΗ

311

Γιάνι Χαιάτ Βερητζή Πουνγαρήν.

Σερίφ κελήστασην, βε άντε δακήτ μπέ δα-
κήτ Γτζρά όλουνάν ταπακττέν ούζουν
μουτζουζατλαρήν, μουχτασαρή νακλήτε
Ταχρηραττ.

„ Μπού κι Χασιχανελερ ναζηρλαρή όλάν κιμε-
σινλερην τικκατη, βε-μασαρηφη ιλε. τζοκτε-
βαριχλερτέν ταχτιλ ετμελερ ιλε, μετρουρ
Κωνσταντινος Ροδε, ουρουμτζα λισαη
ιλε, ταχριρ ετουπ. καλη κι ανατολ-
τα μπουλουνάν Ορθοδξος Χριστιάν κα-
ρηντασληρημζην ταχη θουκούρ
όλμαλαρή ιτζούν, τούρκιζε λι-
σανηνά ταχη τερτζουμά
όλουντού.

1835. Κουτσερίρ Παιεχανετιντέ αόλεα

Ροδε Κωνσταντινοσταν ταπ όλουντού.

ΧΑΛΕ ΜΕΤΙΝΗ:

Κωνσταντίνος Μπουλουός Ολάν.

ΖΩΔΟΧΟΣ

ΙΗΓΗ.

Γιάνι Χαϊάτ Βερητζή μεσχούρ Πουνγα-
ρήν, βέ μουκαττες κελησαγι σεριφην
μουχτασαρ νακλιεττή.

Εσπου Ζωδόχος Πηγή, Γιάνι Χαϊάτ Βερη-
τζή Πουνγαρήν, άπουχαϊατ ολάν, μιπαρεκλή σου-
γιού, τα σενέη ατικτάν, Γιάνι έζκατιμιντέν ρούμ
Πατησαχληγηνήν ζεμανλερηντέν μπερού, ναμλῆ,
βέ σ'αννανμψιιτη, σοίλε κι τά έτετεν μπερού, χέρ
άλεμ τελλάλ ολουπ, μενετάτ έτέρητη, βέ χάλε
πού άνέτεκιν γιοβμουνε άντέ ίτζρα ολουνά, βέ γκιο-
ρουνέν ταπααττέν ούσούν, βέ άκηλά' σηησημάζ μου-
τζουζατλαρηνή χέζαρ πίνγ λισανλέρ τελλάλέτ έτ-
μεκτετηρ. πού μουκαττες σουγιούν βασητασή ίλε
ολουνάν μουτζουζατλάρ, όλ χελασεττζή Χρισός
Εφέντημηζην Βαλιτεσή ολάν τζοκ ζίατε ίνσαν σεβη-
τζή, βέ μερχαμετλού, σιφαληγήν βέ νιμετλερήν
μπουνγαρί, ολάν κατήν βαλιτετουλλαχίν, βέ τάημα
μπικίρ καλάν Παναγία Χαζιρετλερηνήν ίναατή κε-
ρεμελερή ίλε ίτζρα ολουνού. ζίρα κι ούς, ούσε ζου-
χούρ

(2)

χούρ ήτιν άκηλά σπηγομάζ μουτζουζατλαρ, έσπου
 χαιάτ βερητζή αξίζ σουγκούν μουτζουζατλαρηνή,
 βέ ήλαχτέ κουβατηνή άσικιαρ έτούπ, άλεμή τεα-
 τζουπέ καμεπλεντηρτή, βέ πουνά τά έβελ έξελτέν
 ίτζρά όλουνμούς όλάν σασιζ μουτζουζατλαρ, βέ
 γάλεν που άνέτεκιν γχιουρυνέν γεσαποτζ έγληκλέρ,
 σοχατετλήκ έτούπ, ταχίχαν ίστοάτ έτερλέρ, που
 μουκαττές σουτά πουλουνά ταπασπέν ουςιούν
 σιφαλή κουβατή, μουτζέρρετ τζεναπιλ βαλιτετουλ-
 λαχίν ναζορτή ήλέ, βέ νιαμέτ κερεμλερτή ήλέ ίτζρά
 έλευναέρ έλτουγουού.

„ Εβελ ζεμανήν Φιλέσοφουσαρτή (σίλομελερτή)
 άλελ χουσους μιστήρ όλκεσπιντέ πουλουνά μααλου-
 μάτ σοχηπή ουλαμελερτέν τζοκλαρτή, τζοκ ζεμάν,
 τζοκ ζαχμετλέρ σάρφ έτμυσλέρητη κι, Πανάκεια-
 γι (Πενζεχερτή) ίτζάτ έτσινλέρ τεγιού, γιάνι πέρ
 μααλουτζε κι τζεμίαν τερμανσιζ όλάν τερτλερέ,
 βέ έμραζλαρά ταχή γιαράρ όλούπ σιφαλήκ βερητζή
 όλα, βέ που μααλουτζε ίτζούν ποίλε κέσφ έτούπ ντερ-
 λέρπητη κι, έκερ ίτζάτ όλουνουρσα, ίνσανλαρην ήμ-
 ρουνού ταχτή ουζατμασηνά, γιάνη άρτηρμασηνά κα-
 τίρτιρ τεγιού, κολτή κι πουνού ίτζάτ έτμέκ ίτζούν
 τζοκ ζαχμετλέρ σάρφ έτμισλέρησете, άζ βακτιν έ-
 πνασηντά άηνατηλαρ, που μισηλλού πέρ μααλου-
 αζενίν ίτζάτ όλουνμασή, ίνσάν κουβατηντάν, βέ
 έίγληντάν, βέ ίνσάν μααρουφετλερηντέν χαρητζή όλ-
 τουγουού.

(3)

Λάκιν σίμητη που άχηρ ζεμανλερτέ, που όλούρ
 βερητζή πουνγαρήν σουλλαρή ίτζιντέ ίτζρά όλουνάν
 βαλιτετουλλαχίν ταπαατεν ουςούν κερεμλερτή,
 τάχ κι τερμανσιζ, βέ τζαρεσιζ όλάν τερτλερέ, βέ
 έμραζλαρά σιφαλήκ έχσάν έτμεσή ήλέ, Πανάκεια
 (πενζεχερ) όλτου, ζίρα που μουκαττές άγίασμα,
 άλασαβιέ σιφαλήκ χανεσή ταπίπ χανέμισαλή λό-
 του, σουπχεσήζ γιουρέκ ήλε, βέ σήτικη ήμάν ήλέ,
 μπουράγια βαρανλαρά βέ χέμι τέηλ φάκατ σουπχεσήζ
 ήμάν ήλέ βαρανλαρά, χέμι σιφαλήκ βερήπ, χέμι ό-
 μουρλερηνή άρτηρτήρ, ήλλειν όλουέρ ταχή τριλιμήσιτε.

Εσπου Μουκαττές

Αγίασμανην ήπτητακη Πουλουνμασηνήν
 Νακληεττή.

Μπέλη που Χαιάτ βερητζή πουνγαρήν μου-
 αττές άγίασμασήνην ήπτητακη πουλουμασή,
 νέ τάξιλε όλτουγου; άσηλ Ζωοδόχος Πηγή ναμή
 ήλέ ίχτιπαρ έττηγημιζ άζίζ είκόνασηνά μπακήπ
 ναζαρ έτμεκτέ, που άπου χαιάτ όλάν μουκαττές
 σουγκούν πουλουμασή μουτζουζάτ ήλέ μπεσνά,
 βέ μεϊτανά τζηκτηγή, άτζικ άσικιαρέ γχιουρυνούρ,
 βέ άνασιλήρ, σοίλέ κι όκουμάκ μπίλμεενλερέ ταχή
 άνασιλήρ, ζίρα κι που μουτζουζά, είκόνασμανην
 ουζερηντέ

εὐζερηντέ τασφιρλενμήςτηρ. λάκιν τζούν κι ἔχλη
 οὐλαμετέν ολαν τζόκ κίμσελερ, μποῦ χαμάτ βερητζή
 πουνγαρήν κίμετλή σουγζού βασητασή ἰλέ γιοῖμουε
 ἀντέ ἰτζρά ὄλουαν μουτζουζατλαρή ἔσιττικίτζε
 ὄλακι μπέλκι μπουνουάν ζάτη ἀσλησηνέ βουκούρ ὄλ-
 μάκι ἰτζούν τερτησινέ βαρηλαρ τεγζού, ὄλ σεπεπ-
 πέν μουτζερόετ βατζήπ ὄλτου κι βυζάντιον ἰτζούν
 τζεμίαν χικεατ, βέ τεβαρίχ ταχοίρ ἔτμῖς ὄλαν οὐ-
 λαμεί κρουτουπελερην κιταπλαρηνταίν μποῦ μαχάλ
 ἰτζούν ἔττικλερρη νικληετλερτέν βουκούφ ὄλτουγου-
 μουζ σαχήχ, βε ταχκήκ χαβκιτισλερηνη κατίρ ὄλ-
 τουγουμούζ κατάρ νάκλ ἔτελήμ.

Μποῦ μουκαττές αγιασμανην ταμπααττέ οὔζούν
 μουτζουζά ἰλέ ἤπτητακη μπουλουνμασηνή μισχούε
 Νικηφόρος Καλλισος Εὐανθόπουλος νάα κίμςνε νάκλ
 ἔτέρ, βέ χέμι μποῦ μαχαλτέ Λέων Μακέλλης να-
 μηντέ κίμςνενην γιαπτηρττηγή κελησαγι σεριφὴν να-
 κληετηνήτε ἔτέρ ἰςέ σίμτι μπιζλέο ταχη μποῦ μερ-
 σούμ Νικηφόροςουν νακλήετηντεν φικατ μουχτασαρή
 χαβατισινή γκιουτιλέκ οὔερέ νάκλ ἔτέρηζ.

.. Μερσούμ Νικηφόρος μποῖλε ταχοίρ ἔτούπ χα-
 μπέρ βερήρ κι, καρά πασαφηνά ἀτζιλάν καλά κα-
 πουλαρηνταίν, βέ γλαττηλή καπουλάρ ταπίρ ὄλου-
 νάν μαχαλτέν, μπίρ τονούμ ἰρακτα, τζόκ σελβί,
 βε τζιναρ ἀγατζλαρηνταίν ἰμπαρέτ ζίαταση ἰλέ ση-
 κλήκ βέ βάφρη τζόκ ὀρμανλήκ βάρητηρ κι, μπουν-
 λαρήν τζούμλεσὴ Κυρία Θεοτόκοσα, (γιάνι σουλταίν
 βαλητε

βαλιτετουλλάχ χαζρετλερηνέ βάκφ ὄλουνομούσουτου,
 βέ μποῦ ὀρμανλήγην ἀρασηντά μπίρ σου τήγκάρ
 πουνγαρ βάρητη, βέ μποῦ πουνγαρ ἀλλαχὴν κερέ-
 μι ἰναατῆ ἰλέ, τὰ εββελλεσηντέν, γιάνι σενέη ἀ-
 τηκτάν τζό κρουτζουζατλαρ ἔτέρητη λάκιν τζούν κι
 τζόκ βακῆτ μηρορουντέ, μποῦ μαχάλ χιζμετσὴς
 βέ μπακημσὴς κηλικασὴ ἰλέ, μποῦ πουνγαρήν ἔτρα-
 φηντά βάφρη τζαληλάρ μπιττιγέο, ὄλ σεμπεππέν
 γκερέκ μποῦ μπιττιμῖς ὄλάν τζαληλάρ σεπεμπηντέν
 γκερέκ τερνενηπ τοπλανημῖς ὄλάν τζαμούρ σεπε-
 πιντέν, μποῦ πουνγαροτάν καίναγζούπ τζικάν σου,
 τισαρηά τζικμάζ, βέ γκερορουνμέζ ὄλτου- λάκιν τζα-
 ληλασὴν βέ τζαμουροῦν μπαλκανληγη ἀρασηντά
 γκίρορουνέν μπίραζ σου νεμλακινταίν σεῖηλίπ ἀγνα-
 σιλήουτη κι ὄρατα μπίρ πουνγαρ βάρητηρ ἤμτι γκιουν-
 λερτέν μπίρ γκιούν ἀσκλησὴ ταίρεσηντέν Λέων Μακέλ-
 λης ναμηντέ μπίρ λεβέντ, ὄραταν ὄρατῆπ γκετζέρι-
 κεν, μπίρ ὄλιγ βέ ἀμαῖ ἀπειε ὄας ὄλτου κι γιολουνοῦ
 σασηουῖς σάρπ νελεσὴν ἰτζιντέ τολασήουτη. Ἡμτι
 μποῦ ὄλιγ ἀμαῖ γκιρρτουκτέ μπουνά ἀτζινιούπ
 μερναμέτ ἔτούπ, μποῦ ἀμανῆν ἔληντέν τουτούπ,
 μπίρ βασηουαγαλέ κατάρ κουλαβουζλατῆ, τογροῦ
 βέ τζαττέ ποῖά τζικαουαίν αινοί ἰλέ, καλτατῆ ἰ γκιου-
 νούν πιττετλή σητζακλιγηνταίν, βέ τζόκ τολα-
 σιὰ ζαγμετλεοιντέν ὄλ σακῆς ἀμαῖ σουσουζλαουκτάν
 ὄλκατάρο μπουγγαλιμῖσιτη κι, ὄρατηκ ἀγλάκ οὐζεοιν-
 τέ τουρμασινά ταχαμουλοῦ κάλματη, ὄνοῦν ἰτζούν
 μπασλατῆ

SISMANOGLIO
 MEGARO

) (ε) (

μπασλατή ὄλ ζίκο ὄλουάν Λέωνα ριτζά ἔτμεσινέ κι,
 μπίρ κιοκκελικτέ μπίρ μικιαρ ὄσουραλήμ τεγιού, θε
 χέμι μπίραζ τινκλενηπ γιοργουνλουγου σαβουσουκτίν
 σόνγρα, σουσουζλουγουνατα μπίρ τζαρέμπουλουγ-
 σουν τεγιού, ζίρα κι. ἀρτηκ ὄραταν ιλερῆ, θε γκε-
 ρουέ γκετμεσινέ κατηρ τεηλητη ὄλ τεμ Λέων μποῦ
 ἀμαγιῆ ὄρμανληγῆν μπίρ γκιολγκελιγινέ οτουρτούπε
 ἶραχατλαντηρηκτάν σονγρα, μερχαμεττηντέν
 κάμετλενηπ, ὄλ τζαμουρλου ὄλάν μαχαλλερῆ το-
 λασαράκ μπίρ τζουζίη σου αραμιτη, ὄλ φακηρ αμανην
 σουσουζλουγουναῦ καντηρημακ ἰτζούν. ημιτι τορτ τα-
 ραφη τολασηπαρκαρηκέν γιοκαριταν, γιανι χεδατάν
 μπίρ σετά εσιττή τζαγηρηπ τέριτη ὄνά κι, γιά Λέ-
 ων ηρακ σεμτλερτε σου αραμασινα ζαχμέτ τζέκμε
 γέσιν ζίρα ἴστε σου μπουρατα γιακῆν τηρ ὄλ σαατ
 Λέων μποῦ εσίττηγι γαφίλ ταταγια τατζούπ καλήπ
 γκίνε ἀρανίρηδη μπου ταρίφ ὄλουάν σουγιού μπουλ-
 μακ ἰτζούν. λίκιν μποῦ σουγιού μπουλαμαγιούπ,
 μεχσούνλουκ ἰλέ τουρούρουτου. θε μποϊλέ μεχσούν
 τουρούρ ἰκέν τερα ἰκιντζή σατα εσίττη μπου τεμε-
 λερικε κι, γιά Λέων Πατισάχ, μπου ὄρμανληγῆν τζόκ
 κιοκκελή θε σηκλήκ ὄλάν ἰτζερῆ ταρκαλαρινά βαρκί-
 σην, θε ὄρατα μπουλουάν μπουλανήκ σουτάν ἀλήπε
 μπου ἀμαγια βερετην κι, σουσουζλουγουναῦ καν-
 τηρηπ ἶραχατλαντηρηκτάν, θε χέμι μπου σουγιού
 ἀλτιντακί ὄλάν τζαμουρταν τζαμουρ ἀλήπε, γκιουζ-
 λερῆνέ γιαγλαγιασην, θε μπεν κι μπου μαχαλή
 τζόκ

) (τ) (

τζόκ βακητταν περούσετζησε πεγενμήσιμ, πέν κίρ
 ὄλουγουμου ἄζ βακητταν σονγρα ἀγναγιατῆκ-
 σην. βέ χέμι σανά ἡμτάτ βέ γιαρτήμ ἔτετζέγιμ κι
 ποῦ μαχαλτέ πενήμ ἰσιμιέπέρ Νεός γιάνι πέρ Ἐκ-
 κλησία γιαπάσην, χάττε ποῦ Ἐκκλησίαγια σερ-
 τῆπ γκελετζέκ ὄλάναρ, βέ σουπεχσή ἰχτικατ
 ἰλέ πενήμ Ἡσημῆ τζαγορησανλαρ, τζανλαρηνέ
 μομφαατλή, βέ φαγητελή ὄλάν ματλουπατλαρηνέ
 ναήλ ὄλατζακλάρ, βέ χέμι χέρ πέρ τουελοῦ ἰμραζ-
 λαρηνῆν σιραληκλαρηνά μισαρ βέ ναήλ ὄλατζακ-
 λάρ. ἡμιτι ὄλ σααττέ Λέων ποῦ μουτζουῖατλή
 γαφίλ σαταγια τατζούπ καλήπ, χαραρέτ ἰλέ
 σερτήπ, βαρτή ὄλ μαχαλή πουλτου, βέ ἡπτιτα
 ὄλ τζαμουρτάν ἀλήπ ὄλ ἀμανῆν γκιουζλερηνέ σου-
 βαγιούπ γιαγλατῆ, σόνγρα ποῦ σουτάν σου ἀλήπε
 ὄλ ἀμαγια βερτί κι ἰτζίν τεγιού, ὄ κι σουσουζλου-
 τάν ὄλουμ περσεσηνέ ταγιαντῆ. βέ τέφα ὄλ σου-
 τάν ἀλήπε ἀνήν γκιουζλερηνέ γεηκατῆ, βέ ἀνητεν!
 χέι μουτζουῖατ σαχηπή Βαλιτετουλλάχ πικίρ κίζ!
 γκιουζλερῆ ἀτίελητῆ, βέ κεντῆ πασινα σεχίρην ἡτζη-
 νε, βαρτή, μεσουρλουκ ἰλέ, βέ σουκουρλενερέκ, βέ
 Βαλιτετουλλαχῆν μουτζουζατηνῆ μενετατ ἔτουπ
 νάκλ ἰτερέκ. ποῦ μουτζουζά σενη χελασετῆν 450
 ταρηχηντέ, βέ Μαρκιανός νάμκιμῆσνενη Πατησα-
 χληγῆ τεβρανηντα ὄλουουτου. (*)

SISMANOGLIO MEGARO

(*) Ποῦ Μαρκιανός Ἰλλυρία (ἰελαυπήν) ὄλκωσηντένα
 τῆ, βέ χέμι μουττεπέρ μερτεπιλή λεβέντ μαχουλεσιντένη

βέ ποίτελ ζεμαίν Μερσουμ Λέων (*) Πατρισαυληγιά
 τίουλουσ ολμακτά, Βαλιτετουλλαχίν ολ τενπιεση-
 νή χατιρινέ κειτηρτή ολ σεπεπτέν άνιτε ελ μαχα-
 λήνι ουζερηντέ, πουλουαν τζαμουρλου παλκανλη-
 γή άραλαστηρήπ τεμτζιλεττή, βέ ζίατε τερήν
 καζτηρήπ ολ μευτζουζατλή σουγιούν ταμαρηνή.
 σάηρη κερησμάς πουλουαν σουλλαρήν τζοκ ταμαρ-
 λαρηνηταν άγρήπ άραλαστηρτή, βέ έτραφηνά τουτ
 εάρ τζεκιπ Παναγία Θεοτόκος Χαζρετλερηνήν η-
 σμη σοχρετηνέ πέρ Σερίφ Έκκλησία έχτάς έπλεττή.
 βέ ποϋ Λέων μερσουμουν γιαπτηρτηγηή κελησα που
 μισαλλη βεσημτέ ήττή, γιάνι τά άσαγητά τζουκουρ
 ολάν μαχαλτέ, τέρτ κιοσέ βεσημντέ ήττή, άντζα-
 βέ λάκιν παγιου έννηντεν τίτζα φαρκά ήττή, σοιλέ κι
 έννηληγι πουγιουνταν ουτέ πελουκτέ πέρ πελουκ έν-
 νηληγι βαρητη, βέ γιουζεκληγιτε, τ' άγίασμανηγ

τη. σόνγρα μεσχοϋρ "Αυγουστς κηπλεσαντιν ολάν σουλταν
 Πουλχερίανν ταχικί, βέ στανετή ήλε Πατρισαυληγιά νά-
 σπ ολουκτου, σενέη μεσηγηνην 450 ταρηχηντέ, Πατρι-
 σαυληγιά κατζηνή γκαηντή, βέ 456 σεμσαντέ πεφατ ολ-
 του, ελττ πουτζουκ σενέ Πατρισαυληγιά έπλεττή.

(*) Ποϋ Λέων Μανέλλης Θρόνητην ήττ, γίμι ολουδ
 βέ μουαζζάμ τεσμέ ολουκμουσουτου, άταλαρή φαηρ κιμ-
 σελέρτη, βέ μετινέη Ιωνσαντανεινίν Πατρισαυληγινά
 νασίπ ολου, σενέη μεσηγηνην 457 ταρηχαντ', βέ πε-
 φατ ολου 474 ταρηχηντέ, ον γετή πουτζουκ σενέ Πατρι-
 σαυληγιά έπλεττή.

τζουκουρουνταν γιοκρηγηιά γιοϋε τζουκρηγιά, χέρ
 νικαταρ γιουζεκληγι βαρησα ήττή, ολκετάρτα
 γιουζτέν σονγρα γιουζεκληγι βαρητη, γιάνι ποϋ χά-
 λε σιμπεκι άγίασμανην τζουκουρουνταν, βέ ελ βα-
 κτην πεχρηντέ πουλουαν 25 αγιακλή νερτηπαν-
 τέν, άλια ταχμίν άγνασιληρ κι ποϋ κελησαγι σε-
 ρφίν γιουζεκληγι 14. γιάχοτ 15. αρσουν ολμαλτή ή-
 ττή, βέ γιουζτεκι ολάν άρσαταν γιάνι ζεμιντέν σον-
 γρα, γιουζεκληγηνέ τζικμάς ολάν τουβαρλαρ, τίτζα
 τζεσιτλή ήττή, σοιλέ κι τζοκ ταφ μουταπκλικη,
 βέ μουβαφηκλή ήλε γιαπηλημήςιτη, βέ κελησαντην
 ήτζερή ταραφηντά τέρτ πεγιουκ μουκελλέφ κεμερ-
 λερη βαρητη, βέ πουνλερην άρασηντά ταχικ σακηρ
 γιουζτζεζουκ κεμερλερ βαρητη, ηρακταν ποιλε
 γιοκουρουνλερρητη κι, ποϋ κελησαγι σερφίν κουπ-
 πεσά ανλερην ου ερηντέ κουρουλτου, βέ ποϋ κουππε
 κιοϋρσέ μισαλη τζεβρηλμκοιτη, λάκιν έρταση έ-
 τζή ήττή κι, οραταν έγχεσάν γιοκνεσην ζιαλαρη
 βε σακη άσαγητα ολάν πουνγαρά τουσουπ, ολ-
 ταικτία βαφίρ σάακ βερήρητη, βέ ποϋ κελησαντην
 ήκί κολπουκλαρηνητα νορθκα βεσημιντέ τέφα ήκί κε-
 λησασιαά ταχί βαρητη κι. άνλερτε κεμερλερ,
 μερμερ τρεκλεριλε γιαπηλημνητη, ποϋ ήκί ταρε-
 τακη νορθκα βεσημιντέ ήκί κελησαλαβίν οτουρτουμου
 ήλε, χέπ Ιαχλγισίαην πουγιουου έννη ή χεσαπ έτ-
 μεκτέ, παγιου βέ έννηληγι πός περαπέρ γιοκουρουν-
 ρουτου, γιάνε ένή, βέ παγιου πέρ τίτζαμ τζερεσά πι-
 να γιο

SISMANOGLIO
 MEGARO

νά γκιουρουνούρουτου, βέ κι ταφατάν ίκιρμί πεσέρ
 άγιακλή ίκι νερτιπανή βάσητη κι ένήπ τζικάν ζια-
 ρετζίτ ίλέρ κολαηλήκ ίλέ ένσηνλέρ τζηκσηλαρ τε-
 γιού. βέ άσηλ Άγίασμανην πουνγαρή, σάνκι Εκ-
 κλησανην όρτασηντά γκιπι γκιουρουνούρουτου, λά-
 κιν πέρ ταφατάν ίκι κουλάτζ μκταρή μεηλή ήττή,
 βέ έτραφή μούσακηλ ζίατε γκιόζελ πεαζ μερμέρ τα-
 σλαρ ή ίλέ, βέ τζόκ μακαρουφετλή σαναατ ίλέ τονα-
 κμήσιτη. βέ Άγίασμανην τά γιοκαρησηντά άτζήκ
 άγζή βαρητη, βέ πουνουέν όγιουντέ μουτεβέρ πέρ
 χαβουτζααζή βαρητη κι, χέρ ταφατηντά μω-
 σλουκλαρ ή βαρητη, χάττε ποϋ Άγίασμα σουγιου-
 νου άλμασηνή ίσεγεννέρ κολαηλήκ ίλέ καπλαρηνή
 πολτουρμασηνά κατιρ έλσουνλαρ τεγιού. βέ χέμι
 ποϋ Άγίασμανην γέρ άλτηντάν πέρ λαουμτζααζή
 βαρητη κι, τοκιουλέν σουλλαρ, βέ άρτάν σουλλαρ
 άντέν τησαρηνά άκάρητη, βέ ποϋ λαουμτζααζήν
 ίκι τεληκλερ ή βαρητη, πηρε ή άσηλ κελησάγι Σε-
 ριφίν όρτασηντά, βέ όπηρηση Άγιον βήμανην για-
 υνηντά ήττή, ποϋ τεληκτέν, πούραγια βαράν ζιαρετζ-
 τζίλεο μαχσοϋς γιαπηλημής κεπτζέ μιταλή πέρ
 άλιατ ίλί, Άζίζ τζαμουρου άληρλάρητη, σιφαλη-
 κλαρή, βέ μισμηληκλερ ή ίτζούν, βέ Εκκλησίανην
 τζερτηντέν γκιουρουνέν τουβαρλαρ ή, μούσακηλ χέρ
 ταφατάν ψηρία ταπιο όλουνάν ούφακ βέ έλβάν τασ-
 τζααζέριλε τονανμήσιτη, βέ κουππεσή μούσακηλ
 τεμηζ χάς άλτουέν ίλέ γιαληζλαινημήςσιτη, βέ κουπ-
 πενην

πενήν έτραφηνά Ίησοϋς Χρισός Έφέντιμηήν, βέ
 τζούμλετεν μισμιλ όλάν βαλιτεσή Παναγία Χαζρε-
 πλερηνήν μουτζευζατλαρ ή τασφιρλενημήςσιτη, βέ
 κουππενην έρτασηντά ποϋ χαγιατ βερητζά ποϋγ-
 γαρ, γιάνι Ζωεδός πηγή, βέ χέμι Σουλτάν Βαλι-
 τετουλλαχ τασφιρλενημήςσιτη κι, ολ βζέλουλ έζέλη ό-
 λάν τζούμλετεν χουσνουτάρ μαχσομουνου κωτζα-
 γηνητά τουτάρ γκιουρουνούρουτου, βέ σοίλέ κι όλ του-
 ρουλανημής βέ ζιατασή ίλέ τεμηζ όλάν σου; άνήν
 κωτζακλερηντάν άκάρ γκιπι γκιουρουνούρουτου, ποϋ
 σου κι άσαγηγιά ένέρ ίκέν πουλουτ μισαλή γκιουρου-
 νούρουτου, βέ Σουλτάν Βαλιτετουλαχ ήν τασφιρ ή
 γιουζού, ποϋ σουγιούν ίτζινέ πέρ γανιμετλή νιαμέτ
 παγησλαγιαράκ πακηνήρ, βέ ναζάρ έτέρ γκιπι γκιου-
 ρουνούρουτου, βέ ποϋ τασφιρτέ πουλουνάν τζόκ ζι-
 αλή τζιλασή, ποϋ Άζίζ Άγίασματακη όλάν σουγια
 καρσιλασμακ ίλέ, σάνκι νάσηλ άηνά ήτζιντέ καρ-
 σισηντά πουλουνάν σουρέτ γκιουρουνούρ ίσέ, ποϋ μι-
 σηλλήτε ποϋ σουγιούν ίτζιντέ, ποϋ τασφιρ ήν γκιου-
 ρουνμεσή ίλέ, ζιαρετζί ή όλάν Χριστιανλαρ τζόκ
 ταμασατά, βέ τσατζούπε καλήπ σασαρλάρατη. βέ
 άγναγιαμαζδάρητη κι, νάσηλ ούσούλτουρ, ποϋ
 κουππετέ γκιουρουνέν τασφιρ σουγιούν ίτζιντέν με
 άκς έτούπ καρσιλασίγιερ, γιόχσα κουππετέν ποϋ
 Άζίζ Άγίασμαγιαμή άκς έτούπ καρσιλασήρ τεγιού.
 ήμτι μεροσούμ Λέωνουν, όρμανληγήν πουνγαρηνητά
 γιαπτηρητηγή Βαλιτετουλλαχ ήν ποϋ κελησάγι Σε-
 ριφί.



ρίφ, ποῦ μισηλλή βεσιμτέ ήτῆ, ποῦ πουνγαρετά κῆ
μεζικουρ Νικηφοροσουν τακρηρή, βέ ταχρηρατῆ εὔ-
ζερέ, ὄλ μερσοῦμ ἀρανῆν γκιοζλερή ἀτῆλμπτῆ.
βε ποῦ κελησαγι Σεριφῆ μερσοῦμ Λεων τεκμῆλ ἐπι-
κτέν σονγραΐ Ισμινέ Ζωοδοχος Πηγῆ τσαμῆ εηλετῆ,
ποῦ σουγιούν ἰτζιντέ Παναγία Θεοτοκος Χαζρετλε-
ρηνήν, ὄλ μουτζουζατλή νιαμετῆ, βε κερεμή γκιου-
νεσην σαφκή γκιπί, σάφκ βερηρ ὄλτουγού ἰτζούν.

ΤΕΦΑ.

Ζωοδόχος Πηγῆ

Ναμηντέ, Ιουστιανοσουν γιαπτηρτηγῆ
Κελησαγι Σεριφῆν ταχῆ, νακληετῆ.

Ὅλ μεσχοῦρ βέ μουαζζαμ Ιουστιανοσουν ἐγιά-
μη Πατησαχανεληγιν.έ (*) ζῆκρ ὄλουαν Λεων Μα-
κέλλησην γιαπτηρτηγῆ Κελησαγι Σεριφέ μουκα-
πελέ, πῆρ Ἐκκλησία ταχῆ ζαμμημάτ ὄλουντου ποῦ
μινασιπέτ ἰλέ, γιάνι τζούν κῆ ποῦ Ιουστιανός Πα-
τησαχά, πῆρ χάπση ἡτράρ (γιάνι σητήκ ζορού)
βακῆ ὄλτου, σείλέ κῆ ἰτραρ γιολουντα (μουχαφα-

(*) Ποῦ Ιουστιανός Ἀνίκινος (μέγας) γιάνε οὔλου βέ
μουαζζαμ τσαμῆ ὄλουνοῦσουτου, ποῦ κιμσέ Θράκη ὄλκε-
σηντένητη, χέμι Ιουστῆνος Πατησαχῆν γεκενή ἡτῆ· σενέη
μειοχηνήν 527 ταριχηντέ Πατισάχ ὄλτου, βέ 566 τα-
ριχηντέ περάτ ὄλτου. 83 σενέ ὄμουρ γιασατῆ, βέ 38 σεν-
ε Παιτησαχλήν ἐηλετῆ.

ζασηντά) πῆρ τῆς κείτάχ ὄλουπ, ητραρή μῆξ ὄ-
λουντουγουντάν, τζῶκ σηκλέτ βέζαχμέτ τζεκέρητη.
βέ χεκιμλερῆν ἡματατηντάν, γιάνε ἰλάτζ τερτη-
πλερηντέν ὄμουτου κάτ ὄλουνούπ, ὄλουμ περασελε-
ρηνέ ταγιαντῆ. βέ ποῦ τερατζέ κερηέτι ζαβαλτέ
πουλουνούρ ἰκεν, γκετζενῆν νησφηντά πῆρ ζῆατε τα-
τλή σατά ἐσιττή ποῦ τεμελέρηλε κῆ, μιμκινσῆζτιρ
για Πατησαχ εβεκῆ ἀριετηγγέ, βέ σαγλητηγγά
ναῆλ ὄλασην, πενήμ σουγιουμτάν ἡτῆμεκοῆ. ἡμι-
τζούν κῆ Πατησαχ πιλμέζητη ποῦ τετιγῆ σου, νέ-
ρετε πουλουντουγουνου, ὄνουν ἰτζούν κασσεεττέ,
βέ μερακτά καλτῆ, ἀντζακ πασκά πῆρ γκετζετέ
σαπαχά καρσῆ, Πατησαχ οὔγιανήκ ἰκεν κεντουση-
νέ Παναγία Θεοτόκος Χαζρετλερή νκιρουντου, πῆρ
ζῆατε σετζαατλου γκιλήκ ἰλέ, βέ τζεβάπ ἐτούπ
τετῆ ἐνά κῆ, καλκῆσην για Πατησαχ, βέ πενήμ
πουνγαρημά βαράσην, βό ὄνουν σουγιουντάν ἡτῆ-
σην, βέ τέρ ἀκάπ σιφά πουλουπ σαγαλατζῶκηση.
Πατησαχ ταχῆ καλκήπ χαραφῆτ ἰλέ Βαλιτετουλ-
λαγῆν ἐμρι οὔζερέ ἀνήν πουνγαρηνά βαρήρ, βέ νῆ-
τῆ κῆ ὄρανῆν σουγιουντάν ἰτζῆμῆσισε, τέρ ἀκάπ ὄλ
τερμανσηζ ὄλάν ἰλετέν κουλταρτῆ, Βαλιτετουλλα-
χῆν ἰναάτη κερεμῆ ἰλέ, ὄλ τῆς ἐρηγιούπ ταγηλήπ,
σιφαλήκ πουλουπ σαγληγγνά ναῆλ ὄλτου. ἡμι-
κεντουσηνέ ὄλουαν ποῦ ἰναάτ ἰτζούν σουκιουφονέ, βέ ἰκρα-
μῆν ὄλαρσῆ ὄλ μερσοῦμ Λεωνουν γιαπτηρτηγῆ Ἐκ-
κλησίαν γιανηντά, ασκῆ πῆρ ζῆατε γκιοζῆλ σελοτην Ἐκ-
κλησία.

SISMANOGLIO
MEGARO

κλησία γιαπτηρτῆ, Παναγία Θεοτόκοσταν κεντου-
σινέ όλουνάν κερέμι ίναατηνῆν ίσπατῆ ίτζούν. βέ
χέμι πού μαχαλτέ πεγιοκ βε σελατίν Μοναση
γιαπτηρμήσιτη κι, τζοκ 'Ροχπανλαρ σακιν ολουρ-
λάρητη (*) ἔμμα τζούν κι πατελ ζεμαν πού 'Ιου-
σινιανοσούν γιαπτηρττηγῆ Κελησαγι Σερφῆν τζοκ
ταραφλαρῆ κουππενῆν νησφῆ ίλέ περαπέρ, Μακε-
δόνοσλου (Φίλιππελη) Βασίλειοσουν ἔμαμη Πατη-
σαχανεληγιντέ ζουχούρ ἔτέν τζοκ ζελζελεερτέν ἡ-
κηλμήσιτη. ὄνουν ίτζούν πού Βασίλειος Πατησαχ
κουνού τζοκ τηκατ ίλέ, σαγλαμ, βέ μουχκεμλίη
ίλέ τεμελλερηντέν βέ μουτζέττετεν γιαπτηρτμαση-
νά μιράτ ἔτμήσισητε, λάκιν πάζαν μουσαχῆπ ὄλάν
ῤητζαλ μακουλεσῆ κιμέσνελερ μέξ ἔτμελερῆ ίλέ τε-
μελλερηντέν γιαπτηρτματη, ἡλλεμ φακατ ὄλ ζελ-
ζελετέν ἡκηλάν μαχαλλερηνῆ ταμίρ. βέ μεραμέτ
ἔίλετῆ, λακην κουππενῆν ὄλ ἡκηλάν νῆσηρ τεβηρη-
νῆ τζοκ τικατ ίλέ μουχκεμλεντιρτῆ, βέ χέμι 'Εκ-
κλησίανην ίτζερησηνῆ τζοκ μουτζεέν βέ σαλτανα-
τλῆ Εἰκόνισμαλαρ ίλέ, βέ ἔλ κῆρηρ τοάφ ζινηετλῆ
βέ σοχρετλῆ ταχημλαρ ίλε τονατμήσιτη. λάκιν σόν-
γρα πατελ ζεμαν ἦνε ζουχούρ ἔτέν ζελζελεερτέν πού

(*) Πού Μονασηρτῆ Κατισλέρ ίτζούν τζοκ ὄτακάρ βά-
ρητη, κελζέληκ τζοκ, βέ ζέκτε γχιζέλ μουσαφίρ χανελερῆ
βέ παχτζελερῆ πεσκαλαρῆ, βέ σού κουγιουλαρῆ βάρητη,
βέ χέμι τζέμ τζερσῆ ὄλαρῆκ πέρ τονουμτέν ζιατέ πεγιοκ
βέ μουχκέμ χησάρ τουβαλαρῆ βάρητη.

ζινηετλέρτε ταγηλτῆ ποζουλτεῦ, σείλε κι πού ζινη
ὄλουνάν Νικηφόρος Καλλισος πουνούν νακλιετ τε-
βαρηχηνῆ ταχρίρ ἔττιγί τεβραντε, πού 'Εκκλησία
ἔβελεκί κληληγηντάν τζοκ τάρηη ἄχτηρ βέ παζουλμούς
κληληκτά πουλεουόρουτε. ταχμίνεν πού Νικηφό-
ρος κεντουσῆ ταχῆ πάλμεγιόρουτε, ὄλ 'Ιουσινιανές
πού κελησαγι Σερφῆ γιαπτηρττηγῆ βακηττε νέ
τάρζ, βέ νε σεκίλ σαλτανατλῆ ὄλτουγουνῦ. ἀντζα
βέ λάκιν 'Ιουσινιανοσούν ἔγικμηντέ χαιάττε που-
λουναν, βε πουνεῦν σαλτανατηνῆ βέ σοχρετηνῆ
μουχτασάρτζα ναγλ ἔτέν ζατη Γιαλασινη Κατσε-
ρησηντέν ὄλάν μεσχούρ τεβρηχ ταχρή ἔτητζῆ
Προκόπιος νάμ κιμέσνεγι σαχῆτ, βέ ἰσκατ ταυταρ,
ζιρα πού Προκόπιος ποίλε νακλιετερ κι, σιμπι πα-
σλαγιαλήμ Βαλιτετουλλαχ, Μαριανην 'Ιορμιντε ὄλάν
Σερφ Κελῆσαλαρην νακλιετηνῆ ἔτμεσηνε, ζιρα
πού Βαλιτετουλλαχ ὄλάν ἔχτηκατηνά μεπνῆ 'Ιου-
σινιανές Πατησαχ οίρο μ ἔλι ὄλχεσηνῆν τζοκ σεμ-
τληρηντέ γιαπτηρτμήσιτη κι, πουλιαρτάν χερ χάν-
κησηνά πακμῆς ὄλαά πέρ ατέμ, μουτζεφῆ Βα-
πιοσῆ πινοσῆ ὄλτουγουνεῦ ἀγναγιατζακηνρ καλ-
τή κι τζεμίαν Κελῆσαλαρην ἄρασηντά, μεπινῆ
Κωνσταντινῆν χῆρζα στανετῆ ίτζούν Βαλιτε-
τουλλαχην 'Ιορμινε γιαπτηρττηγῆ Κελησαλαρῆ χι-
κατ ἔτοῦπ νάκλ ἔτελῆμ, ζιρα κι πού μεσχούρ βι-
λαστην ίτζιντε γιαπτηρττηγῆ Σερφ Κελῆσαλαρ
σάτρη μαχαλλερτέ γιαπτηρττηγῆ Κελῆσαλαρῆν,
τζοκ

SISMANOGLIO
MEGARO

αζόκ φαρκλή ζινηετλή βέ σαλτανατλήτηρα. εσπου
 σελατιν Κελήσαλαρτάν πηρησή Βλαχέρνα ναμψή ιλέ
 όλάν χησάρ καπουλαρηνήν γιαννητάττηρ. βέ όλ πι-
 ρησήτε Ζωοδόχος Πηγή ναμψή ιλέ όλάν Κελησάττηρ
 κί, πουνούν ίκισή έλ καρηη Κελήσαλαρην σοχρετιν-
 τέν βέ ζινηετιντέν. ζιατε σόλκατάρ τεβατουρλου
 μουκελλέρ, βέ γκιοζέλτηρ κί, χάρηκατ όλαρακ νέ
 άκλήμ ιλέ άνλερίν λεβχέη ρεσμινη έτμεσινέ κατήρ
 όλάπηληρημ. βέ νέ ταχή άνλερή όλμουσου βέτζχ ου-
 ζερέ, ηλαηκλή βέ μινασηπετλή λογατλαρ βέ κε-
 λαμλάρ ιλέ τακίρ έτουπ τερήφ έτμεσινέ κατήρ όλ-
 λάπηληρημ. ισεζίκρ όλουνάν Ξανθόπουλοσυνσαχήτ,
 βέ ίσπατ τουττουγού μερσούμ Προκέπισσυν μουχ-
 τασάρτζα έττιγι νακληέτ που μησηλλήτηρ. ημτε
 εσπου μουχταπαρή νακληεττέν, χέρ άτέμ φέχμ έ-
 τουπ κέσφ έτμεσινέ κατήρ όλάπηληρ, όλ Ιουσινα-
 νοσούν γιαπτηρττηγή Ζωοδόχος Πηγή ναμνητέ Κε-
 λησάγι Σερίφ νέ τουρλου σοχρετλή όλτουγουού. ά-
 λελ χουσοús που Πατησάχ όλ τουννιατέ πουλουνάν
 γετί παρτζά, ζιατε ναμλή βέ μεσχοúr τάμασαλη-
 κλάρ ιλέ καρσιλασήρ βέ τεγκλεσίρ όλαρακ τζόκ
 σαλτανατλή Άζίζ ίπατέτ χανιέρ γιαπτηρτμαση-
 νά νέ τερατζέ χαραρεκή βέ καηρεττή βαρητηγηνη
 τεβαρήχ κιταπλαρηντάν βακήρ όλανλάρ έγιουτζε
 άγναμιασηνά κατήρ όλάπηληρημ. καλή κί νάσηλ
 καλιιστά ζίχρ έτμήσισεκ χέρ νέκαπαρτα τζόκ τεφά
 ημερέκ ζελζελερρετέν ήκηλμύσησα, βέ κερέκ ρεούμ-
 άνλερήν

άνλερήν χηκίούμ χενκιαμελερή ζαηρλανήπ ποζούλε
 μακτά, τζόκ τεφά γιαγμαλανήπ πάπημαλ όλμού-
 σουσα, χούλεσαη κελάμ σοίλε κί μούσακηλ σογιούπε
 σοίμαλαγιούπ, ήπ ήσσήζ βεράν πηρηκηληήσιεατα
 που τζουμλε ιλέ γκίνε όλ έβελκί κατιμ όλάν σελα-
 τινλιγιντέν καλμά έσερλερτέν άγνασιληήρητη κί,
 που Κελησάγι Σερίφ, χάρηκαν, βέ χακηκάτ όλαρακ
 Πατησάχ πινασήτηρ. καλή κί που μετινέη Κων-
 σαντανιέ γεσηρληέ τουστουκτέν σόνγρα, τά έμνη
 αληέ ιλέ που Ζωοδόχος Πηγηνήν Σερίφ Κελήσαση
 μούσακηλ ήκηλήπ, χαράπη τουράπ όλούπ, γέρ ιλέ
 γεκσάν όλτου, βέ πουντά πουλουνάν πινά χαρτζινηή
 γιάνι τασλαρηνή τιρεκλερηνή τασιττηρήπ Σουλτάν
 Παγιαζήτ ναμνητέ πουλουνάν τζαμνηήν πινασηνά
 χάρτζ όλουντου. βέ που όλκαταρ μουαζζάμ βέ ζια-
 τε γκιοζέλ όλάν Κελησάγι Σερίφ πινασή, όλ ουζερην-
 τέν ένέν τοπρακτάν που τερατζέ καπανήπ ναπετιρ
 όλτου κί, τάχ κί άζ βακηττάν σονγρα, φάκατ που
 Άζίζ Άγίασμανην όλτουγού μαχαλτέ όλέν γκιουτζ-
 τζούκ Έκκλητίανην ήκηνητηλαρή, βέ έσερλερηντέν
 μιατέ, που πεγιούμ Κελήσανην τεμελλερηνήν έσερ-
 λερή ταχή γκιουρουνμέζ όλτου. βέ που Άγίασμανην
 όλτουγού μαχαλέ ταχή που κατέρ τοπρακ τολμού-
 σουτου κί, έτραφή χουσαρλή πέρ χεντέκ βέ κουγιού
 μισαλή γκιουρουνούρουτου. ημτι που χάλι κείριαττέ
 πουλουνούρ ίκέν μαχσοús πεκλεητζή πεκτζή ταχή
 τερτίπ όλουγούπ ταήν όλουνμούσουτου κί, άρτηκ

SISMANOGLIO MEGARO

Χριστιαν τακρησῆ ποῦ χοράπ ὀλμοῦς ἠκηντηλαροῦ
 ταχῆ ὄγρασιπ γιννάσμασηλαρ τεγιῦ· ζῖρα κί ποῦ
 Αἴζιζ κεραμετλή Ἀγίασμα χακμέτ ἠλαχῆ, ὄλ κα-
 πῶ ἀοτήπ τασάρητη κί, τοπράκ ἠκηντηλαρηνη
 οὔρεσνέ τζικαρηπῆ, ὄνοῦν ἰεζούντε Χριστιαν τακρη-
 σῆ γκίνε χαρὰρῖτ ἰλέ σιηρητῆρῆρητη, ποῦ Ἀγία-
 σμανην κεραμετλή σουγιουντάν ἀλμάκ ἰτζούν. καλ-
 τῆ κί πᾶτελ ζεμάε ἠζίν, βέ τεσεῦε Ἐσρηλμῆς κί
 γκίνε ὄρατα πῖρ γκιουτζτζούκ κελησᾶ γλαπηλοῦν
 τεγιῦ, λάκιν ἐνῆ, βέ πογιού ἰτζούν πῖρ ὄλτζού ἔμρ
 ἔτμελέρηλα, βέ χέμι πῶκ ἀζ μπουττέτ ὄλαρακ κί, σοῦ
 κατᾶρ γκιουντέ πητημέκ σαρητῆ ἰλε. ὄλ σαπεπτεν
 τῆ ἔλτεν πιτμέκ ἰζούν, πῖρ ζῖατε γκιουτζτζούκ
 βέ χέμι τῆκ κίροσένκ κερωνληκλή πῖρ Ἐκκλησία
 γλαπηλτῆ, σῖλέ κί γιοκαρητακῆ ἀρσανῆν ζεμιντεν
 ἰκί ἀρσεῦν μικταρῆ ἀντζε γιουκσεκληγῆ Ἐάρητι. βέ
 ὄλ ταῖν ὄλευνᾶν πεκτζῆ τᾶ ἔθεκητῆν περεῦ καλ-
 μήστη κί, γάλαν ποῦ Αἴζιζ Ἀγίασμαγια χῆρ θα-
 ρῆν Χριστιανλαρτᾶν πῖρ τζούζητῆ ἀλγησῆ θᾶρητη κῆ
 ἄλῶρ, βέ ποῦ ἀλγητᾶν ταχσῆλ ὄλευνᾶν ἰράτ ἔμρλε-
 ρῆν χεπισχανεσῆνέ χηπέ ὄλευνμεύστουρ πᾶ ἔμρῆ
 ἄληῆ ἰλέ (*) βέ ποῦ ζῖκο ὄλουγᾶν ζῖατε κερωνλκῆ

(*) Πουνούτε ποῦ ὄλμκῆ, Βαλιτετουλλάχ Παναγία
 γία Χαζιαιτεροῦ, ταχλῖν ποῦ ἰλέ μουσχεῖν γκιουμου-
 τοικι, ποῦ Μανασρηῆν ἰεκτληρῆ τεπῆ φᾶκῆτ μιλλετη-
 μαζῆν ἰκί χητᾶ χανελερῶν βέ ἔλ κῆρη μουχτᾶτῆ ὄλῖν
 φουκαρῆ μπουλερῆν ζερουρετινὸ σῆρφ ὄλουσῶν, ἠλλῶ

βέ γκιουτζτζούκ κελησᾶ ποῦ χᾶλ ἰλέ τουρούρουτου
 τᾶ. 1821 σινενῆν ταιρηγῆνέτεκ, βέ λάκιν ποῦ
 1821 σινεσηντέ, μούσακηλ ἠκηλῆπ χαρὰπ ὄλουπ,
 γκίνε ποῦ Αἴζιζ Ἀγίασμακιν σουγιῦ, ἠκηντηλα-
 ρῆν βέ τοπρακλαρῆν ἄλτηντᾶ γκιουμουλεῦ κελῆσῆ
 ζῖνχαρ γκιουουμῆζ ἔλτεῦ. (*) λάκιν γκίνε ἔττικατῆ
 τλή τιντᾶρ Χριστιαν τακρησῆ γκασῆτ ἰλέ ποῦ ἠκην-
 τηλαρῆ ἀραλαστηρῆπ ἀτζμαλαρῆ ἰλέ, γκίνε χα-
 ρῆρῖτ ἰλέ ποῦ Αἴζιζ Ἀγίασμακῆ σουγιουντάν ἀλμά-
 σῆνα σιηρητῆρῆρητη, βέ πουνλαρῆν ποῦ ἔττικατῆ
 λαρηνα κερσιλῆκ Βαλιτετουλλάχ Παναγία Χαζι-
 ρετλερίτε, γκίνε ποῦ Κελῆσανην ἠκηντηλαρηνη
 ἰτζιντεν ταχῆ χεσαπσῆζ μουτζουζατῆλᾶ ἔττικα-
 σῆν τουρ ὄλματῆ. βέ ποῦ ἠκηντηλαρῆν ἰτζιντεν που-

σαχῆ ποῦ κερουσουῶν πεκτζῆλῆ ἠρητῆ ταχῆ ἔμρ ἔρην
 κερσιεχανεσῆντε πουλουῶν μαγπουσᾶκῆν τσελλουσεῦ ἰ-
 τζούν κῆρ ὄλουκ. ἠκῆ σῖλέ ὄλουγῆ κί ποῦ ἠπατέτ γκ-
 νεγῆ γῆμας γῆρ νέ κῆ βεῆσῆε ζερουκατῆ πουλουκλαρα
 σῆσε ὄλουμασηῆ μῖρετ ἔττικατῆ Παναγία Χαζιαιτεροῦ κί
 ποῦ ὄλουγῆ

(*) Πῆλη μουκᾶτῆμκ, ποῦ Κελησᾶνι Χερῆ ἰκί τεφᾶ
 ἔρηγῆ γιανμῆσῆτα, ζῖρα πῆκῆν χαζῆλῆ βέ γηρητῆζ μακου-
 λεσῆ κίμῆσῆλα, γητῆ γκαλιτε τουθερηῆ τεπῆ βέ σα-
 κητλαγιῦπ, ἰεζουγῆ γκίρηπ, κελῆσανην Αἴζιζ κερωνλα-
 ρῆνέ πογιούπ κελτικατῆν σουγᾶ, κῆτᾶ ταχῆ κερουῶ
 ἠκκαρηλῆρητη λάκιν Χριστιανλαρ γκίνε πῶκ χαρὰρῖτ ἰλέ
 ἔμρῆ ἔττικατῆν ἔλ τζεκμεζῆρητη



λουνάν πέρ τέρατζε πέρ πίναξ (γιάνι χάρτα πού-
 ρούρουτου κί, τζόκ γιαγμουρλαρταν, βέ γκησάν
 καρλαρηντάν τζουρουμεγέ πασλαμήσιτη, έσπου
 χάρτανην ούζερηντέ. 1824 σενεσηντέν, τά, 1829
 σενεσηντέκ. πού Ζωοδόχος Πηγητέ ίτζρα όλουνμούς
 όν τανέ μασπούτ, βέ ταχκήκ τζετιτ μου ζουζατ-
 λάρ βαρητη κί, πουνγάρ, κερέκ χαρρλερηνήν τερρη-
 κηντέν, βέ γκερέκ λισανλαρηνήν έλκαπηντάν αγνα-
 σίληρ κί, πουνλαρήν τοπού, πέρ έλτέν, βέ πέρ κικ-
 τιπτεν ταχρίρ όλουνμούς τεήλιτ, ήλλεμ τζόκ κικ-
 σελερτέν γιαζηλιμάτηρ, πού χαρταγι ταχή αλήπ;
 σουρετινή, γιανε τίπκη καρσιληγηνή γιαζτηκ βέ όλ
 μερσούμ Νικηφόροσουν ταχρίραν, νάλκ έττιγι μου-
 τζουζατλαρην τεκμιληντέν σονγρά, Αζίζ Βαλιτε-
 πουλλαχίν κερεμιλ ίναατλαρηνά σακιραγέν, πουν-
 λάρήτα πούραγα ταχρίρ έτούπ ίσαρέτ έηλετήκ.

Π.ΰ Κεϊ ήσανην έβεελκι πινασηνην τεμελ-
 λερή βέ έσερλερή νάσηλ γιουζέ, βέ πεανά
 τζηκήπ, βέ άνλερέν ούζερηνέ νάσηλ γεγγί
 Έκαλησία ταζελενήπ γιαπηλητηγηνην να-
 κλητεή πόρατα πεάν όλουνούρ.

Χαλε Σεβκετλού, βέ Μερχαμετλού Σουλτάν Μαχ-
 μούτ Έφεντιμιζ όλάν Πατησάχ, Αλεμπενάχ, Χαζ-
 ρετλερηνήν (ανην κί Χακταάλε Βητζουτουνά άφιέτ
 άμειρουνε περακέτ βεροην) άταλετλού έγιαμηντά
 κί, τζεμίαν ήραγια κουλλαρή σαχέη άταλέτη σα-

χανελερηντέ μετρούρ βέ σαζιμάν όλούπ, βέ χέρ πέρ
 μεχσεπέ ταήρ ρουσουματλαρήν ήτίρασηνά ρουχσάτ
 βερηλιμεκτέ, βέ αλελ χουτούς τζόκ χαραπατή κελή-
 σαλαρην ταμιρηνέ, βέ μεραμετηνέ βεριλέν τεσούρου
 σαχανελερηνήν άσηρηντέ. Έσπου Ζωοδόχος Πηγή
 γιάνι χαγιατ βερητζή πουνγάρ ναρηντέ όλάν Κε-
 λησάγι Σεριφίν ταμιρή ίτζούν ταχή, ήζιν βέ τεσού-
 ρου σαχανελερή μουραατζάτ όλουντού. βέ ήπτη-
 τατέν κέσφ έπτηκλεοή ρεσίμ πού μισηλλή ήτή κί;
 γιάνι φάκατ όλ 1821 σενεσηντέ ήκλιμής όλάν κε-
 λησάγι Σεριφι ταμίρ έτμεσηνή μουράτ έτούπ τεφε-
 κίουρ έτερλέρητη, σάλτ ένηνέ πογιουνά έβεελκι ρε-
 σμιντέν ζιατέ πέρ κατζ άρσοún πογιουτιμέκ οικρέ
 γλέ ήπτι έσπου μουχτασαρή (γκιουτζτζούκ) πινα
 ίτζούν έκτηζά ήτετζέκ όλάν γάρτζ τεταρικλενήπ
 χαζηρλαντηκτάν σονγρά, 1823 σενεσηνήν Ιούλι-
 οσουν ίκιρμή γετιντζή γκιουνουντέ πού πινα ίσινέ
 πασλατηλάρ, βέ πού πινανήν ούζερηνέ μεαμούρ ό-
 λαράκ ταήν όλουνούπ τερτήπ όλουντουλάρ, χασά
 χανενήν ναζηρλαρηντάν (*) Χ. Μανωλάκη Καμάρα

(*) Τζούν κί νάσηλ κί πουντάν άκτέμ έπιγιμήζ τεβσηρ
 σεργηντέ χαπέρ βερμήσειεκ κί, σουλτάν Βαλιτεπουλλέχ
 ποιλέ μιράτ ένλετή κί, πού μουκαττε ρε χανεσηνήν τζεμίαν
 ήρατλαρή, χασκλαρά, βέ ζαρουρετέ όλανλαρά, βέ γαπισ-
 χανελερτέ πουλουναν άρά, έάρφ όλουνά. πουνούν ίτζούντα
 έσπου χαγιατ βερητζή πουνγάρ κελητασηνήν μεμουριετή,
 χασά χανενήν ναζηρλαρηνά μαρπούττουρ. άνλερ κί ίσινέ

SISMANOGLIO
 MEGARO

βέ μερχούμ Ιωάννησιν όγλου ίπληκτζή Κωνσταντί-
 νος, βέ Φωτιάδης Γεώργιος ναμαούν κιμέσνελερ, βέ
 κεζαλικ πινα Καφαλαρη όλαρακ Γιαγτζόγλου Νι-
 κόλαος, βέ Μάρκη Καφρα ναμαούν κιμέσνελερ περ-
 τηπ βεταίν ολουντουλαρ. βέ ηπειτα Έκκλησια-
 νην σαγ ταραφηνταν καζμαγιά πασλαπταρ, πού
 σερεπ ιλέκι, τζούνκι Αγίασμαγια βαφατζακ νερ-
 τιπανην γιανηντά όλάν άβλή παηρεσηνην ζεμμιν-
 τεν, ίκι αρσευνταν τετζαβούζ γιουκσεκ πουλουναύρ
 πέρ τεπειζααζ βαρητη, ανή καζήπ τουζλεμεκ ί-
 τζούν. βέ νήτζε κι χένης πέρμικτάρ γερ καζτηλά
 ρησα, περ ακάπ πινα τουβαρληρή γιορουντου, βέ
 τζεκ καηρεπ ιλέ τοπραγή άραλαστηρμακτά, ουτζ
 τανέ καπού γιορουντου κι, χέρ σεγιού τεκμήλ,
 φακατσόβε πασλακλαρή γιογυτευ. όλ τέρ το χ-
 μίν έτιιλέρκι, πουνλαρ, όλ Ίουστιανουσαν για-
 πηλμύς όλαν μεσχούρ Κελεσανην καπουλαρή όλμα-
 λήτηρ τεγιού. όλ σααττε τεεμιαν τιντασλαρηηζ
 Χριστιανληρήν γιορεκλερηνέπέρ άτζαήπ σεβιντε βέ
 κηβάντζ, βέ πέρ μεουρλου ήλαμ τιστου κι ταχ-
 ρηραν, βέ τακρηναν βάσφ όλουνμάι. βέ πευ μετλα-
 νά, βέ γιουζε τζικαν πινα ίσερλερηνί σεϊρ επρέκ ί-
 τζούν έσιτίπ τουγιάν βέ σεηρηπ βοραν Χριστιάν

πουνλόρτηρ, γιάνι Κύριος X. ' ανέστη, βέ X. Χάνα φά-
 χρη, βέ X. Μαριαμάχη Κομάρε, βέ Ιωάννησιν όγλου Ιε-
 πληκτζή Ιωαννατίνος, βέ Ζαφειρόπουλος απητήριος ναμ
 μουγ κιμέσνελερτηρ.

Φαηρητήνην τζεκλουγουντόν, χέπ όλ έτρασών κησε-
 λαρη έλληκλή σενληκλή σεχερλερ γκιπι όλμουσουτου.
 πού γενγκιαμλερην έσνασηντά όλ ζίκρ όλουναν τε-
 πετζααζή τουζλεμεκ τζαχτηντέ όλουρ ίκιν, ήπειτα
 κη πουλουναν τουβαρην πιτηρημιντέ τεμελλέρ πουλε-
 τουλαρ, βέ πού πουλουναν τεμελλερή γχιουτερεκ με-
 σρηκα (γχιούν τογουγια) τογρού, 15 άρσούν μι-
 κταρή καΐάρ ίκιν, τέρτ παρτζα τεμελλερέ ταχή
 έγραστηλαρ κι, ίκιση σαγ ταραφα τζεκιλάπ γκιτέ
 ρητη, ίκισήτε σόλ ταραφα. ήμτι έσπου Σταυρός
 βεσμιντε όλάν τεμελλερτέν πέρ κουλάτζ μικταρή ήλε-
 ρηέ βαρτηκταν σενγρε, όρατα τουρ όλουπ, παϊτός
 έττηλερ, γκερέκ όγιουντε πουλουναν καπιρισανλη-
 γην (μεζαρληγην) μανηη μεζή ίτζούν, βέ γκερέκ
 πού κκαρρταν ζιατσενη εκτηζαστζ σαημαλαρη ήλέ,
 βέ όλ μερσάκ ουτζ καπουλαρήν τηταρησηντά κι,
 εβελκι κατιμ Κελεσανην ναρθηκαση πουλουντου,
 όρατα ίκι μεζάρ γιορουντου κι, πουνλαρταν πηρη-
 ση άγνωσιλητή κι, όλ ουλουερτέν πηρημιάς Θεττα-
 λουσούν μεζαρη ήτη. (πού Θετταλία, Σελανήκ σαν-
 τζαγή ταπίρ όλουνορ) βέ όπειρησήτε Εανθόπουλο-
 σουν σαχατετλήκ τακρρι ουζερέ ζίκρ όλουναν Μα-
 γίσρισα Έλενηνην μεζαρη ήτη. βέ πού μεζαρλαρήν
 γιανηντά πέρ κιαβικιούρ μεκπερεληκ (μεζαρλ'κ)
 πουλουντου, πουνούν ίτζιντέ, γέκπαρε ταστάν κα-
 ζηλμα ουτζ τανέ μερμέρ μεζαρλαρ πουλουντου κι,
 χέρ πηρησηνην ουζερηντέ γέκ παρέ μερμερτέν καπάκ
 τασλαρη

SISMANOGLIO
 MEGARO

τασλαρῆ βάρητη, βέ πουλαρὸν ἰτζίντῆ οὐζερλερηντῆ
 ἰντζῆ σηρια τελλῆσ πουλουματζῆ κευηκλερ βάρη-
 τη, ἤματι ποῖ ἀλαμέτη ἰσαρετλερτέν ἀγ-ασιληπ
 κίσο ὀλουντσύκι, ἀνλερὴν ἰτζίντῆ τέφν ὀλουνάν τζε-
 σετλερ σηριαλη ἔσβακλάρ ἰλέ κουτανηλημῆσιτη. ἤμα-
 τι ποῖ τζούμλε γιουῖ βέ μεπτανά τζικάν ἔστερλερ
 γκιουρουντουκτέν σονγρα, ὄλ ἤπτητεκη κίσο ὀλου-
 νοῖπ τερτίπ ὀλουνάν ῥεσίμ τεπτήλ, βέ τάρζη ἀχῆρ
 ὄλτοῦ, βέ μισβαρέτ ἰλε μεράμ ἔπτιλέρ κί, ἔσπου
 πουλουνάν Κατίμ πεγιούκ κελησά ἔστερλερτηνῆ οὐζε-
 ρηνῆ, μουτζέττετεν πῆσ Ἐκκλησία γιαπσινλαρ, βέ
 χέμη γκίνε ὄλ Ἀγίασμανην γκιουτζτζούκ Κελήσασσηνη
 ταχῆ ἔντηνῆ, πεγιουνοῦ ἀσθηρμακσῆζ ἔσκι ἠκηλημῆς
 ὄλάν τουδαρλερηνῆ οὐζερηνῆ γιαπτηρσηνλαρ. ἤματι
 ποῖ σονγρακῆ κίσο ὀλουνάν εὔσοῦλ εὐζερηνῆ, μιλλῆτ
 ταραφηντῆν ὀλμουσοῦ βέτζχ οὐῖρε μουρκατζατλή
 ἔρῆγῆλ γκαζηλῆ. βέ τζούμλεση μερχαμσετλοῦ
 ἔδουκτλημηζῆν ἠναάτη ἀληλερηνῆ γκιουβενερέκ με-
 σρουρῆν πῆ ἰσιπάχ ὀλαράκ ῥουχσάτη κερμελερηνῆ
 μευνταζῆρητηλαρ. βέ χούλεσα ἤνι σαχανελερῆ ἔχ-
 σῆν ὀλουντοῦ, ἔλ τεμ τζούμλεσηνην ἔμουτλοῦ, βέ
 σουρουρλοῦ τῶσ σεναλερηνῆ τετζαγιούτ γκηλητηλαρ,
 ἔσθηκ τζούμλεση γεκτίλ ὀλαράκ ἔλ καλητηρῆπ
 Χακταάλαγ σακιρανῆ που μερχαμῆτ κιανῆ ὄλάν
 Σεβκετλημηζῆν, ἀφιετῆ, βέ οὔιούρ περακετῆ ἰτζούν
 βέ σερῆρη σαλτανακτηνηνῆ κατηαληγῆ ἰτζούν χαρ-
 ρῆτ ἰλέ ποῖ ἔστερλερσητη. βέ ἔνταν σόνγρα Χριστιάν

ταηρα

παρσεῖτ χῆρ γκιούν σευροῦ, σιυροῦ εσηρῆπ ποῖ ἔ-
 σκῆ ἰκη-τηλαρην σερηνῆ ἔτρεκτέ, βέ τζαλησμακ-
 τῆ ὀλουρλαρητη, βέ χέμη ὄρατα ἔκνητηλαρ ἠτζίντῆ
 πουλουνάν φτῆα, τεστῆσεζλερηντῆν τεβτιρηρλε-
 ρητη. βέ 1833 σενεσηνην, Σεπτεμβριοσου οῦ
 πορτουτζῆοῦ γκιουνουντῆ, πῆ ἀβνηχη ταάλε πεγιούκ
 Κελήσασσην ἔλκ τεμλελερῆ κονουμαγαῖ πασλαντῆ
 βέ χῆρ οὐρρεττέν, βέ χῆρ μερτεπε κιμέσνελερτεν,
 χέρκεσ πασλατῆ κεντῆ ριζαλαρῆ ἰλέ, χῆρ πηρησῆ
 μεκατιρῆντζῆσ ἠματ ετμεσηνῆ. βέ ταχη χῆρ Ἐ-
 παρχίαλαρα Πατρικ χανῆ ταραφηντῆν ταχσορατῆ
 λαρ ἰρσαλ ὀλουνμουστοῦρ κί, χέρκεσ μεκατιρῆντζῆσ
 μευρβῆτ ἠματτηνη ἔηλεσην τεγιεῦ. βέ ἰστέ ποῖ τε-
 ρατζῆ χεραρετλερ ἰλέ ποῖ Κελήσῆγι Σεριφῆν πιναση-
 νῆ σαβασηρλαρητη, ποῖ πινακῆ, Βαλιτετουλλαχῆν
 μετέτ, βέ νεζαρετῆ ἰλέ, 1834 σενεσηντῆ Δεκέμ-
 βριοσου οῦτουζουντῆ τεκμῆλ ὄλτοῦ, κέμακεν πῆρ σε-
 νῆ, βέ ἰκῆ πουτζῆν ἄη ἰσλενημῆκ οὐῖρε τεμαμηνηῖ
 ἔρσιλτῆ. βέ 1835 σενεσηνην Φεβρουάριοσου ἰκιν-
 τῆ γκιουνουντῆ, σεριφετλεῦ, βέ κιολλοῦ ἰλ κηττέ-
 σετ μεσκιευνη Πατριγῆ Κύριος Κωνσάντιος Ἐρῆν-
 σημηζ, ἔτραφηντῆ πουλουνῆν ἔλ κῆρη Πας Μη-
 τρεπελευτλήρ ὄλάν ὄν ἰκῆ Ἀρχιερέσλαρ ἰλέ μάαν
 πηρηληκτέ, τζῆκ σαλτανάτ ἰλέ, βέ τζῆκ κελησανῆ
 ζηνηετλερ ἰλέ, βέ τεβατουρλοῦ Χριστιάν ταρσεσηνην
 τζῆματῆ ἰλε, Βαλιτετουλλάχ Παναγία Χαζιρε-
 τλερηνε σακιρῆν, ποῖ Κελήσῆγι Σεριφῆν αῖζ βέ μι-

παρε



παρεκλού Έγκαίνιαλαρνη τεκμιλ έττηλέρ:

Ήμιτι κι ποϋ μουκαττέσμαχαλτέ, γκερέκ χαάλεθ σίμητη, βέ γκερέκ σενή άτηκταν πέροϋ, έτζερά όλου- νάν μουτζουζάτλαρη, πέλη μευρετατ ουζερε τα- χρίραν, βε ταχρίραν βάσφ έτμεσή μιμκινσηζισέτε, ποϋ τζουμλέ ιλέ τιντέρ Χριστιάν κερηντασλημη- ζην βακνή όλουπ, χατηραρηή γέσ όλουπ μεσρεϋρ όλιαλαρη έτζούν, όλ μερσούμ Νικηφόρος Κάλλιζος Ξανθεπουλος ναμ, κίμεσενην ταχρίρ έττηγή, παζαν όλ έτκή χειμετλερτέν, πιζλέρτε πέραζηνη μουχτα- σαρητζά πούραγια σέεχ έτεϋπ βέζ έηλετήκ, βέ κέ- ζα γιακήν βακητλαρτέ ταχρή ήτζερά όλουμειϋ; γενή έζετίτ μευτζουζάτλαρτέν όλαρακ κι, όλ ζικρ όλου- νάν χάρτα ουζερηντέ πουλτουκ, βέ παζηλαρηνήτα γκερέκ πούρακην χηζμετήντέ πουλουανλαρτέν, βέ γκερέκ γκιοζλερή ιλέ γκιοσενλερτέν βουκούρ όλτουκ.

Ολ μερσούμ Νικηφόρος Κάλλιζος Ξανθό- πουλοσούνταχρίρ έττηγί έσκι μουτζουζατ- λαρτέν άχζ όλουανλάρ πουνλάρτηρ.

Μουκάττεμ ζικρ όλουαν Θετταλός τεμέκτηρ κι Θετταλίαταν, γιάκι Σελανήκ όλκεστηντίν πέρ Α- τέμ, τα γκέντζ γιασιντέν τζόκ, χακαρετή, βέ μου- χαπεετή βάρητη, ποϋ χαγιατ βερητζή πουγγάφ όλάν Ζωοδόχος Πηγηνήν Αγίασμασηνα γκελυεσηνέ, βέ έντζαμη τζόκ εντισέ, βέ μετακάτ σαχηπή όλτου- χουσεπεπτέν, γκιούτζουλε τζόκ σενελεσίν μιρουριν- τέν

πέν σονγρα, πούραγια γκελυεκληγηνή βιτζουτά κε- τηρητή καλή κι μετινέη Κωνσταντιμεγε γκελυέκ σεβτασή ιλέ, τενηζτέν γκελήρ ίκεν, γιαρη γιολτά πέρ άγέρ χασαληγά τουσερ όλτου, βέ έντζαμη όλουμ περισεσηνέ τουσεκτέ, τζάν τεσλήμ ετερ ίκεν γιολ- τασλαρηνά ινκισαρ, βε πεκτοαλέο ιλέ τεμπήχ έη- λετή κι, κεντουτηνή τέφν έτμεσηλερ, ήλλεμ μεη- σηνή, μουτζερέετ ήπητηα ποϋ άρζουλατηγή Ζωοδό- χος Πηγηνήν Αγίασμασηνα κερηρηνέρ, βέ ουζε- ρηνέ ποϋ Αγίακτα σουγιουντέν ουτζ κοβά σου τοκ- σουνέρ, άντέν σονγρα όρατα τέφν έτσηνέρ, ήμιτε πουναρή ποίλετζε τηκατλή τεμπήχ έττικτέν σον- γρα τζανηνή τεσλήμ έηλετή, όλ τέμ γιολτασλαρη τέρ άκαπ τζόκ γαηρέτ ιλέ ποϋ μετηνέη Κωσταν- τανιגע ουλαστηλαρτέα βακίτμιρούρ έτμεκσήζ πίλας μουταμμάελ γιολτασλαρη βέ σερηκλεσή όλάν άτεμην μετηνέη, τεμπικη μουτζεπίνίτζε ποϋ Ζωοδόχος Πη- γηνήν άΐζ άγίασμασηνά κερηρηνέρ, βέ νίτζε κίματ- λουπου βέ μουρατζατῆ ουζερε ουτζ κοβά άζιζ, ά- γίασμα τοκτουλέρησε, χεί άλλαχην ίναετηνε! ά- ητηεν τέρ άκαπ ποϋ όλου τερηλητῆ, όρατα πουλουανλαρτέ άτζαπ βέ γκιορουνέμειης πέρ μου- τζουζά ταμασασή όλτου, βέ τζούν κι Παναγία Θεο- τόκοσουν ποϋ Παχιστηνά ναήλ, όλτου, ποϋ τεπέπε έτζούν ποϋ μουασηρτά καλυάκ φικρή ιλέ κεςίε όλουπ πούρατα καλή βε πεκή ό μουρουνήν ζεμανήν άλλαχά μακπούλ τάρζιλε γκετζηρητέ, ταχίγιαχρετέ γκίό έζ

SISMANOGLIO MEGARO

γκιότζι είντι ζεγεκκαταρ πούρατα καλτή. Ες ποῦ Κελη-
σαη σεριφί. γκιρραρ ίκην (βαθηρκαν) πουλουναν νάρ-
θηκασηνην ιτζιντέ τέρν ολουναυ. Ες ποῦ μευτζου-
ζκνην ισπακλή, Ες ζικηή Ιτζουν μεζαρηνην καπακ
τασισηνην ουζερηντέ, εσπου πεητλερ ταχρίρ ολουνα-
ου.

“ Ενταῦθα κείται Θετταλός πρὸς εἰσόδοις,

“ Ὅς μὴ εἰσάσας τέθνηκεν, ἠγέρθη ἔμωσ,

“ Ὡς χύθη αἱ τρεῖς, ὃ ζῶν φέρει ὕδωρ,

“ Πάρ ὦ μονασης ἀχρὶ τέρματασ μεναι. ”

Εσπου πεητλερην τούρκτζε τερτζουμασῆ πούτουσι

Ποῦ γιρλουν ιτζιντέσάλ Θετταλός κανουλουστουρ

“ Ὅκί πούραγια ουλάεματααν ἔλτου, λάκιν τηρηλ-
μήστηρ.

ἔ, Νιτζε κί τεκτουλερ εὔτζ τερά πεῦ χαγιατ σου-
γιουντάν.

“ Ομοῦ ἀχηρηνέτεκ καλτή, γκέτμετη πουντάν. ”

Ποῦ μεζάρ Κελησαή σεριφίν εσκήνηνητηλαρή αλ-
τηντά πουλουναυ Ες ουζερηνέ τζετίτ καπακ ταεῆ
κανουλου, Ες χέμι ἄλ εσκή ταετὰ πουλουναν γιο-
καρητακῆ σίχουλαρ (πεητλερ) πεῦ πασῆν ουζερηνέ
ταχρίρ ολουναυ γιαζηλητῆ.

Ποῦ πασην ουζερηνέ παχρίρ ολουναυ γιαζηλητῆ.

“ Γέσα τικέσ μουτζουζά τζούν κί Εκκλησιάνην

κεμερην

κεμερλερηντέ ψηφίαλερ ιλε ζωγραφῆς ἔλουναυ
γιανι ταεθίρλενημῆς ὀκράκ, πουλουναν παζη εἰκό-
νισμαλαρταν, Βαλιτετουλλαχην ταεθίρηντέ πῖρ εἰ-
κόνιμα, Ες Αρχιζρατηγος Μιχαηλήν ταεθίρηντέ πῖρ
εἰκόνισμα ταχῆ πουνλαρῆνίκισηρ ὀλ ζικρ ολουναν ζελζε
λετέν ἠκηλημῆς ἔλαν ταερατὰ πουλουναυ κλαρηνητάν
πουνλαρτα, τουστουλερ Ες ποῦ κελῆσανηνηκηλημα-
σηνητάν σονγρα, πού εἰκόνισμαλαρη, νησρουνμέζ, Ες
πακημεσῆ πῖρ μουκττάλ μαχαλέ κείτευλαρ. λάκιν
πῖρ τερά Αρτάβασδος ναμηντέ Ες Μάγισρος μερτε-
πεσηνητέ πουλουναν, πῖρ μουττιεπερ κί μεσνηνην ζεθ-
τζεσῆ (καρησῆ) Ελένι ναμηντέ πῖρ τισεγλη, πού
εἰκόνισμαλαρη γκιρρούπ, ἔττικατῆ ἔλτουναυ νταν, ο
βακτηνη προεσωζουνταν ριτζε ιλέ ποῦ εἰκόνισμαλαρη
ἔλμασηνά μετλούπ ἐηλετῆ. ἤμτι πουνλαρῆ ἀλήπ κεν-
τῆ μαχαλινέ κῖρτουρμεκτέ μαχσοῦς ἀρηητζα πῖρ
μαχαλέ γερλεστηρηπ τζέκ ἔττικατ ιλέ μουμλερ Ες
πούχουρλερ ιλέ ἠζζετλερητη καλτή κί ἔαφηρ ἔ-
γῖαμτέν σονγρα Βαλιτετουλλαχ χαζῖρετλερη πουνεῦν
ουγῖασηνητα γκιρρουνούπ ἔμνη ἐηλετῆ πουνά κί ποῦ
εἰκόνισμαλαρη ἀσηλ κεντη μαχαλλιρη ἔλαν πουνλα-
ρηνη κελῆσασηνα κῖρτουρσοῦν τεγῖρῦ. ἔμμε ποῦ Ελένη
πού βακαῆ σαηνησήματηγηνητάν πού ἔμο ολουναν τερ-
πιχῆ ἔτά ἔτμετη. ἔλ σεπεπτέν γῖνε πεσκά πῖρ.
γιατζε βακτηνητέ Βαλιτετουλλαχῆ γκιρρούπ πῖρ κα-
ζαπλή τάρζ ιλε. Ες τετί ὀνά κί, ἔμμε σέν πενέμ
εἰκόνισμακῆ ἐθελκῆ μεσκιανημῆ κῖρτουρμῆ ἔσεν
πεσυν

SISMANOGLIO
MEGARO

πουςμάν έλατζάκη. βέ λάκιν γκίνε Ελένη σου
 πχετέ πουλουνούρουτου κι, άτζαπα σαχηχ βακά
 σαχούπ κορκαλήμη; γλοχσα τους μίσαλή σαχούπ
 σαηνοσημαλαμη τεγίου; ουουν ίτζούν γκίνε είκό-
 νισμαλαρη τ. έκίττηκατ ίλε αλακομακτά πουλουνού-
 ρουτου. αντίακ πέρ γκίουν γάριαν πακάς κι όλ
 είκοισμαλαρήν τουρτουγου έστατζαζταν πέρ άτάς
 έλεφη τζικηγιορ, βέ πακαρ κι όλ έστατζαζέ
 καπλατηκταν σουγρα, χέπ έβηνητε γιακατζακ τε-
 χληκεσιντε γκιορουνούρουτου. ήμητι Ελένη που χαλε
 κείριατή γκιοσμεκτε, πασλατή τζοκ κορκου, βέ
 πιτηρεμελερ ίλε βαλιτετουλλαχά νιαζ έτμεσινέ κι,
 που αλερλερη σογλουντουρσουν τεγίου, βέ χέμι άντ
 βέ γεμινλέρ ίλε ίκρορληκ βερρητη είκόνισμαλαρη
 γερηνέ γκιοτουρμεσινέ. όλ τεμ τέο άκάπ όλ γκο-
 ρουνέν αλερ τερενίπ τζεκιλί, βέ άζ βακιπταν σου
 γρα μούσακηλ σογιουντου. βέ γκερέκ έλ έστατζαζέ,
 βέ γκερέκ είκόνισμαλαρ που αλερλί άταστάν ζίνγκο
 κετερλενήπ ίντζινμετιγιντεν μακτέ, καντιλλάρ
 ταχί γιανμίσ πουλουντουλαρ. όλ βακιπτε άνητε
 είκόνισμαλαρί άλίπ, ταηρεσιντέ βέ έτραφιντα που-
 λουαν τζοκ κιμσελερ ίλε περαπερ Ζωοδόχος πηνη-
 νήν σερόφ κελισασινά κεριρτή τζοκ λιτανείαλαρ βέ
 παρακλησιαλέρ όκουμαρέκ. βέ χέμι άντεν σουγρα
 μαχσοús πέρ παραλήσιον (κελισατζαζ) γιαπ-
 τηρητη, βέ ουουν ί ζιντε που είκόνισμαλαρή γερ-
 λεστηρητή, βέ άντεν σουγρα που μουτζουζανην' γιορ
 του

τουτου όλουνούρουτου, έρουτζούν ήπτητακη γκιουέ
 νουντε, ταημ χατηρηά καλμακ ίτζούν.
 Έσοπου μαγίσρισσα Ελένηνη χακκηνητά πασκά μου-
 τζουζατλαρ ταχη ίτζα όλουμούσουτου, σιολε κι πέρ
 τεφα πέρ τερμανσηζ χασαληα όνρασηκι. χεμ-
 λέρ όλουρ τεγίου κέσφ έτμησλήρητη, βέ λακιν κεντη-
 ση που πουγγαρήν άζίζ σουγιουίε γούλ έλ ύπ (γε-
 ηκανήπ) τέρ άκάπ σιφαληγηρή πουλούπ σαγαλή.
 Τέφα πασκά μουτζουζάτ κι, που μαγίσρισσα Ελέ-
 νηνην όγουλλαρή έλουμ χαπτινέ βέ τεχληκεσινέ
 τουσμουσλέρ, ήμητι κεντησή γιανι πού βαλιτελερή Ε-
 λένη ίνσαν γιαρτημηνηταν έμουτουνού κατ έτόυπ;
 έττηκατ ίλε σουλταν Βαλιτετουλλαχά σεγρητήπ, βέ
 τζοκ χαραρετλή γκιοζ γιασλαρή ίλε έβλατλαρηνά
 σιφαλήκ βερήπ κεντουσινέ παγησλασίν τογού νιαζ βέ
 ρητζά έτέρητη, βέ τζέυν κι σούε έλουπ τουρμακεήζ
 πζοκ ρητζά έτέρητη, ήμητη ρουγιασηνητά Παναγια
 Βαλιτετουλλαχή γκιορτου, βέ τέρητη ένα κι, για
 άβρέτ νέ ίτζούν έβλατλαρήν ίτζούν τζαγρησέρισιν;
 έκερ σέν έλ (ουδείς προσρέχων επί σοί κατησχυμένης
 έπό σοε έκπορεύεται) πασλανκητζή ίλε έκουάν
 τροπάριονου, έκουσάνητη, πουκαταρ τζαγίρμασαν
 κερικ ήτή. όλτέμ Ελένη τζεβάπ έτόυπ τετή, για που
 τήμα σενή που τροπάριον ίλε ηζζετλήρημ γιακατη-
 νήμ βαλιτετουλλαχ ταχη τετή ένα, σίμητη πασ-
 λά που τροπάριονου παστάν τεμαμηνηάτακ όκουγία-
 σιν. βέ Ελένη ταχη πασλαγιόνπ έκουμακτέ, νίτζεκι

SISMANOGLIO MEGARO

ὅλ τεκμηληντέ ὅλάν κελαμη σοιλεμήσησε, γίανι
 “καί λαμβανει τὸ δῶρημα πρὸς τόσου φερὸν τῆς αἰ-
 τήσεως, (τεμῆκτηρ κῖ) “ ὅλ κίμσε, ἀλήρ ματ-
 λουπατηνά μεμφαατλή ὅλάν παχσιση,, ἤμητῶλ τέμ
 Βαλιτετουλλάχ, τετῆ οἰα κῖ, ἀγναγιάσιν σεν σίμ-
 τη πῶυ κελαμτάν κῖ, σενην ἐβλατλαρηγγῆν σα-
 γαλίπ, γιασαμασῆ κεντῆ χακκρηνητά ἔριου τεηλ-
 τηρ, ζῖρα κῖ ἀνλέρ πογιουτουκτζε βέ σαγαλιούκτζα,
 τζῶκ τουρλέυ πογιούκ κεμληκλερέ, βέ φεναληκλαρά
 τουσετζεκλέρ, βέ πῶυ μῆσηλλῆ ὅλατζακ φεναληκλα-
 ρῆ σέντε ἀγναμῆς ὀσάνητη, χέρ χαλτε σέντε σα-
 γληκλαρηνητάν ζιατὶ ὀλμελερινῆ τηλεγιούπ νιάζέ-
 τετζεγιτιν. βέ πῶυ κελαμλαρῆ σῖλετικτέν σόνγρα
 Παναγία Θεοτόκος γκιουρουνμῖζ ὀλτου. β. αῖ γκιουν-
 λερτέν σόνγρα ἐβλατλαρῆ πεφάτ ὀλτουλαρ, βέ ἀν-
 λερῆ ὀλ κεντουσηνην γιαπτηρττηγῆ παρακλήσιον
 (Κελησατζαζῖν) γιαννηντὰ τέφν ἐπλετη βέ πῖ-
 ραζ σενελερτέν σόνγρα κενταουσῆ Ἠλένη ταχῆ πεφάτ
 ὀλτου, βέ Ἐκκλησιανην νερηκαστηνην σάγ ταρφηνη-
 τὰ τέφν ὀλουντού πῶυ μαγίςρισσα Ἠλενηνη με-
 ζαρῆ πέλη ηκνητηλαρ ἀρατηνητὰ πουλουνμῶσουτου,
 λάκιν σῖμτη σαγ ταρφηνη Παιγγαριουον αλτηνη-
 τὰ καλτη, ζῖρα κῖ ζῖρα ὀλουαν καπιριζανληγην
 μανῆη σεπεπῆ ἰτζῶν Ἐκκλησιανην πογιουῖου νάρ-
 θηκαγια τογρῶυ τῶρτ ἀρσῶν εὐζαττηλαρ.
 ,, Τεφα, ὅλ μερσῶμ Ἐανθῶπουλος πῶυ μου-
 τζουζατλαρῆν γιαννηντὰ ἐλ κῆρη τζῶκ μουτζουζατ-

λάρ ταγρῶυ ἐτόυπ γεκεγιάτ ἠτέρ (*) γκερέκ πο-
 τησαχλαρ χακκηντὰ, γκερέκ Μαγίςρος βουτπεσηνη-
 τέ πουλουνανλάρ χακκηντὰ, γκερέκ Πατρικλέρ
 χακκηντὰ βέ γκερέκ Πρωτοσπαθάριουσαρ χακκηντὰ

(*) Πῶυ Ἐανθῶπουλουσου γεκεγιάτ ἐηλετηγῆ τζεμῖαν
 μουτζουζατῆρ ἰτζῶν Ἐκκλησιανῆνην συναζαρησηῆ (τε-
 βαριχτζητῆ) χέρ πηρησηνῆ ἰσμη ἰλε μουχτασαρτζα
 νῆκλ ἐτόυπ ζῖρα ἐττηγῆ μαχαλιτῆ πῶυ κελαμλαρῆ τα-
 χῆ ζαματιατ ἐτμελῆρ ἐβέ τερ κῖ, πῶυ σουγιόν γκερέκ
 ἐβελερῆ, βέ γκερέκ χάλε σῖμπῖτζῶα ἐττηγῆ μουτζουζατ-
 λαρῆ, χῆνη τουρλέυ ἰσῶν τακρῆρ ἐτόυπ νῆκλ ἐτμε-
 σηνέ κατῆρ ὀλάπηληρ ζῖρα ῥαχμετῖν ταμλααρνητῶν βέ
 σῖμηνῆν ἠλτηζ αρηνην βέ αγατζλαρῆν γιαπρακλαρηνη-
 τάν τζῶκ ὀλτου, πῶυ πῶυπ μουτζουζατλαρῆ, πῶυ κῖ κῖ
 χῆνηκατ ὀλαζῖκ πῆζῖρ τεβρανημηζῆτὰ τοχῆ γκιουμου-
 σουζαυρ ζῖρα γκερέκ ἀκηλε (γενῆρ γιασαῆ) βέ γκε-
 ρέκ γῶγγρανα (τεσηνῆς) νερηνητέ ὅλάν γιαραλαρῆ,
 βέ γκερέκ σῖρη πεντζέ, βέ γκερέκ μηκενηλῆκ, βέ ὀυ-
 γιουζῆ μουσαπήχ ὀλάν ζουχουρατλαρῆ ταπαατῖν ὀυσι-
 τιον τῶρζηλε σαγαλτημῖστηρ, βέ γκερέκ ἐνζῆρ γιαραλα-
 ρῆ βέ ἐλ κῆρη ὀλούμ κητηρητζῆ τζῆκμε γιαραλαρῆ,
 βέ ἀβρετλερτῆ ζουχῶυρ ἰτῖν σημελερῆ, βέ πῶυ μῆσηλλῆ
 τζῶκ ζαλήμ ζεχηρλῆ γιαραλαρῆ σαγαλτημῖστηρ, βέ τα-
 χῆ τζανῖτ ὀλάν ἠλκετλερῆ τοχῆ σαγαλτημῖστηρ, κεζῆ
 ληκε γκιουζερτέ ζουχῶυρ ἐτέν, ἀγρηλαρῆ, ζῶρ, του-
 μῶν, βέ πῶρτε γκηπῆ ζιανλῆ ζουχουρατλαρῆν σηφαλε-
 γηνην βερμῖσητη, βέ πῶυλαρτῶν μαστέ ταχῆ χεσαπέ-
 κελμῖζ, τζῶκ ζαλήμ τερμανσιζ χεσαπέ γκιουμῖζ μεραζ

Βέ ελ κάρη ουλού μερτεπελερτέ πουλουνην κιμεσ-
 νελερ χακκηντα ιτζρα ολου μους τζοκ μουτζουζα-
 πλάρ νακλ ετέρι κι, ανλερ η άτηλ κατήμ όλάν ελλη-
 νοσλαρ (Ιουανη) λησανηνητάν, σίμετη χαλε σοίλε-
 σηνέν ουρουμτζα λητανηνα. τερτζουμέ εηλεμιστηρ,
 σενεη μεσηγηνην **1812**, τερηχηντε, πέρ εττηκα-
 τλου Χρισός σεβητζή (χαπίπηλ μεσήχ) Παίτκος
 ναμημτά σάπουκ Σταγόν Αρχη κέκ ηολάν μεσχούρ
 κημέσνε βέ πουνλαρή πασμαγια βερμεκ σεβ τασιντά-
 όλούπ. Χ. Ιωάννη ναμιντέ πέρ κιμέσνεγε ήρα τέετμεση
 ιλέ, πουνλαρήν πασηλμά μασαρηφηνε ήμτάτ ετμε-
 σηνέ ταχρήκ ετόυπ κηρηελεντιρηρητη. ήμτη μερ-
 σούμ Χ. Ιωάννης ταχη πού κηταπή ίσεγιούπ αλήτε
 γκηρακίτ ετμεσηντε, νιέτ ήλετη κι πέρ τζούζηη
 γιανή πέρ αζμηκαρηή μεπλαγ ήμτάτ βερσήν, καλ-
 τή κι όλ έσνατέ πέρ ζιατε άγηρ χασαληγά όγρα-
 σήπ, βέ χεκημλέρ σελαμέτ όμουτουνού κατ έτμεκτε
 όλ τεμτέ, πέραζ γκιουνλερ ακτεμη όλ όκουτουγού
 πού χαγιατ βερητζή πουγγαρηη ταπααττάν ου-
 σούν μουτζουζατλαρή χατηρηνε γκαλητή, ανλερ η κι
 όλ μερσουμ Παίτκουσιν τερτζουμά έττιγή κηταπτα
 όκουμουσουτου ήμτη τέρ ακάπ μαχσουσ ατέμ κον-
 τερτή. βε πού π υγγαρηήν αζίζ Αγίασμασηνηταν
 σου κητηρητηρηήπ, σή κη ήμάν ιλέ πού σουτάν ή-

βε τερτερεήν σηκαληγηνη βερμιστη, βέ χ λ πού α έτι-
 κην πού μήσηλλη μουτζουζα ιλάρ ιτζρα όλ ακκατηρ εκτι-
 κατη όλαννερα.

εζτή, βέ ανητεν τεήλ φακατ όλ όγραστηγη άγηρ
 χασαληγάν κουλταρη, βε σηαλίκ πουλτου, ήλλε
 ταχή 25. σενετέν περδου κεντουσηνί ιντζητηρ
 όλάν πήρ έσκημής ζαλημ έμραϊτάν ταχή μύσα-
 κηλ σιφά πουλούπ σαγαλητή όλ σεπεπτέν τέρ ά-
 κάπ σουκούρ γιαέ πού χαγιατ βερητζή πουγγα-
 ρήν μουτζουζατ κηταπηνή κενεή μασαρηφίλέ πα-
 σμαγια βερηρηπ, πού Παναγια χαζηρηεληρηνην
 μουκαττές χανεσηνέ βόκφ ήλετη.

Πού έ γιασμανίν όλ τουγού σερήφ κελί σασινίν
 Πιρ κιοσεσιντε, ζικρ εττιγμίζ ουζερέ
 Πουλουνην πέρ χαρτα ουζερηντε γιαζολή
 όλάν γενί μουτζουζατλαρήν νακληετη.

Α. Γιάνι πηρηνητζήση, **1824** σενεσηντε ά-
 πρίλλησοούν ίκηρηή τερτουμτζού γκιουνουντέ Κού-
 ταλη ναμηντέ όλάν άταταν, Ευδικία ναμηντέ
 πέρ τισέχληνην τέρτ σενετέν περδου σολέλή τουτου-
 λούπ, βέ τζοκ σηγιασέτ τζεμκεκτέ ικέν, Παναγια
 Θεοτόκος χαζηρηεληρηνή βουγιασηντά γκιουρτού κι
 κεντουσηνη ταβέτ έτεριτη κενεή αγιασμασηνά όλ
 τισέχλη ταχή σήκη ήμάν ιλέ, βέ χαραρετ ιλέ,
 πού αζήζ Αγίασμαγια σερητηπ γκαληπ, βέ νιτζε
 κι πού αζήζ σουτάν αλήπ, όλ τουτούκ, βέ κουρου-
 μούσ όλαν έληνη γετκαμηόσοα, ανητεν! χεί μου-
 τζουζατλάρ σοχηση! σηαλίκ πουλούπ, όλ ελή έ
 βελκί μερτεπέ κουββατηνα ναήλ όλτού, Β. ικηνε ή-
 σή, **1825**, σενεσηντέ, απρίλλησοούν όν γετησηντε

κερεβέτ ουζ ρηντέ' Αιουριανισλῶ Ιωάννης ναμην-
τέ πέρ κιοτρουμ ατέμ κιοτρητλήρ, που χαγιατ θε-
ρητῆ πουργαρά κι (πού ατέμ ὀ έσνατέ πεγιουκ
τερέ νάμ μαχαλτέ σακήν ολούρουτου) ἡμτη πού α-
τέμ νίτζε κι πού αζήζ άγίασματαν ἡτζμησησέ, θε
νήτζεκι ὀλ κιοτρουμουν θητζουτουνα ταχή πού ά-
γίασματαν τοκιουπ γουσιλ εττηλέρησε (γετκατη-
λάρητα) τέρ ακαπ άγιακ ουζερηνέ καλκητῆ θε γιο-
ρουμερέκ γκερηγέ τονουπ, Παναγία χαζιρετλερηνίν
ούλου μουτζουατλαρινή τελλαλετ έτουπ σουκιουρ-
λενερέκ εβινέ θαρτῆ.

Γ. Ουτζιντζουτου, Ισακ ναμηντέ καησερλη πέρ
ατεμιν κιοτληρηνι τουμάν ένητ, ζινχαρ γκιουμέζ
όλτου, πού ατεμῆ ελιντεν τουαρακ πού χαγιατ
θερητῆ πουργαρη, αζήζ άγίασμασηνα κιοτρητλήρ,
θε νίτζε κι πού σουταν ἡτήηπ θε γκιολερηνή ταχή
γετκαμησισα τέρ ακαπ γκιολερή αζηλήπ γκιου-
μεγε πασλατῆ, θε Βαλιτετουλλάχ χαζιρετλερηνέ
σουκιουρλενερέκ, γκερηγέ τονουπ, κεντῆ πασινά μα-
χαληνέ θαρτῆ.

Δ Τριτουντζουτου, τέρα πού σενευήν Ιτζιντέ,
Ιούνισουν ὀν πεσιντέ, χ. Ιακουμηνήν ὀλου, χ. Θε-
δωρος ναμηντέ πέρ άτέμ κιοτρουμ ζιατε - φενά
χαλτέ πουλουμύρουτου λάκιν νίτζεκι πού αζήζ ά-
γίασμαγια γκελτῆ, θε γετκαμησισα τέρ ακαπ
μύσακχλ χέπ αζιλαρηνήν κιοβατλαρη ταζελεντη
γινη σεζηπ αγνάρ ὀλτου, θε άγιακ ουζερηνέ καλκηπ,
που μησηλλῆ μουτζουζατλαρήν σαχηπισῆ, τανκρη-

γιά, σουκιουρλενερέκ, κεντῆ μαχαληνέ τιν-ου
γκεττῆ.

Ε Πεσιντζησῆ, Ιερουσαλημτέν (γιάνι κιοτρου-
ταν) χ Φωτεινή ναμηντέ πέρ τισιγλητην εβλα-
τλαρη ὀλματηγηνταν, τζόκ εσκητ τζεκ τουρλιῦ
ἡλατζλαρ έτμεκτε ἡτῆ, εβλατ ετσίν τεγιου, καλτη
κι πού ηλατζλαρ ἡέ χαμυλε καλατῆ ακ ὀμουτουνα
ικέν ισισκά (γιανι σησκα) ηλλετινῆ καζαντῆ, θε
τζόκ ζαχμετλερ τζεκτικτέν σουγρα, Βαλιτετουλλάχ
Παναγίαγι ρουγιασηντά γκιουρμεσῆ ἡέ, πού αζήζ
άγίασμαγια γκελτῆ, θε νίτζεκι πού άγίασματην
σουγιουνταν ἡτζμησισε, τέιλ φακατ ὀλ ισισκά ἡλλε-
τιντέν κουλταρητῆ, ἡλλε ταχή αζ εσκητιάν σου-
γρα χαμυλέτε ὀλτου θε πέρ καζι αῖ μισουρινδεν σου-
γρα, γκένε πού τισέ, λη πού άγίασμαγια γκελίπ,
πού ὀραστηγητ μουτζουζατλαρη ατίηκ ὀσχαρέ
νάκλ έτμεσιντέν σουγρα, που χαρτανην ουζερηνέ
ταχή ταχίρ εττηρητῆ.

ς Άλτηντζησῆ τέρα 1826, σενετηντέ Μαϊσουν
γετηνιζῆ γκιουκουντε πεσίκ τασῆ νάμ μαχαλ θε
Ιωάννης ναμηντέ πέρ κιομίσνε, πού χαγιατ θερητῆ
πουργαρά κηζηνῆ κιοτρητῆ κι, ουτζ σενετέν περου
κιοτρουμ ἡτῆ, λάκιν νίτζεκι πού αζήζ άγίασμα ἡέ
γετκαμησισα τέρ ακαπ σεφί έπ υλουπ ειτζου-
του ταπιατην κιοβατλαρηνα νατλ ολούπ, τζόκ σε-
βιντζ, θε σουκιουρλερ ἡέ έβινε θαρτῆ.

Ζ. Γετηνιζησῆ τέρα πέρ ὀλου νάμ μαχαλην

έκμεκτζιερηντέν, πέρ σακηζλή κικτζή τζόκ βα-
κίτ Πιδαλία (γιάνι νηκρός) ηλλετηντέν τζόκ
ζαχμέτ τζεκίπ, έντζαμη 1827 σενεσηντέ, Ιανου-
άριοσυν ικρηή γετησιντέ, πού αζίζ αγίασμαγια
γκελήπ βέ νιτζεκί πού αζίζ σουτάν ητζμήσιτε, βέ
πουνούν ιλέ γεγκανμήσισα, τέρ ακάπ ασιέτ πουλούτε
γιαλήνηζτζα γιορουγερέκ τοντού γεκττή, πούραγια
σήτηκη ήμάν ιλέ βαρηνλαρα πού μισηλλή μουτζου-
ζάτ παχσιολαρή ητζερα έτέν Βαλίτετουλλαχ Πα-
ναγία χαζιρετλερινέ σουκιουρλενερέκ.

Η. Σεκιζηντζισή, τέφα ό σενενήν ιτζιντέ Μαίισουν
πεσιντέ Καλλιόκη ναμηντέ πέρ γκίντζ τισεχλη
ισσκά (σισκά) ηλλετηντέν τζόκ ζαχμέτ τζεκίπ,
βέ έντζαμη γεκιμλαρτέν ολουτού κερηήπ, πού σι-
φαληγήν πούγαρηνά σεηρτήρ, βέ πού αζίζ αγία-
σματαν ητζήπ, γεγκανμασή ιλέ, αζ γκιουνλέρ ά-
ρασηντά αριετηνή πουλτού.

Θ. Τοκουζουντζού, ήνε όλ σενενήν ιτζιντέ, πούρσα έ-
τραφηντάν, σηγή ναμηντέ όλαν κιαητέν πέρ τισέ-
χλη γεκττή κί γκιόλερηνέ τουμαν ένμεισήτη, βέ
νιτζε κί έστηκατ ιλέ γεγκανμήσισα, τέρ ακάπ
γικεζλερή άτζηλητή, βέ σουκιουρλενερέκ βιλαατη.ά
βαρηή.

Ι. Ονουτζουσου, τέφα όλ σενενήν ιτζιντέ, κελή-
πολου νάμ βιλαατετέν Λουτφουλλάχ ναμηντέ πέρ
Μουσουλμάν, τζόκ σενελερ πέρ σιττελή σεληνι-
ασμός (γιάνι, αϊ, πασμαση, βέ τουτουρακλήκ)

παπίρόλουνάν ηλλεττέν τζόκ ζαχμέτ τζεκέριτι, βέ
πού αζίζ αγίασμανην μουτζουζατλαρηνή έσητμεκ-
τε, μαχσούς άτέμ κοντερήπ, πού αζίζ αγίαμα-
νήν σουγουντάν κετηρτηρήπ ητζτή, βέ νιτζε κί πού
σουτάν ητζτή, άντέν σονγρά όλ ζαλήμ τουράκ ζαχ-
μετηντέν κουλταρτή, βέ πούλετζε άφηετηνή πούλ-
τουκτάν σονγρά, μαχσούς βηλαατή όλαν κεληπολου-
τάν καλήπ, πού αζίζ αγίασμαγια γεκττή βέ για-
λήν αγιάκ, βέ πασή άτζήπ έλ καληρηήπ άλλαχά-
σουκιουρλενερέκ ητζερουγε γκιρήπ ζηαρέτ έτμεκτέ ά-
ρατα χαζήρουν πουλουνάν κημέσνελερέ, πού κεντου-
σινέ ιτζερά ολουνάν μουτζουζατην κερειμηγή γεκια-
γέτ έτέρητη.

Τέφα σίμητη πού τεβιρτέ, γιάνι πού τετζίτιτ πινα-
σή γλαπηλιμά έσνασηντα ζουχούρ έτμίσ όλαν μου-
τζουζατλαρηνή, σους ολούπε νάικλ έτμεμεμηζ βα-
τζίπ βέ τζαχζ όλματηγηνηταν. άνλερήτε πούραγια
ταχρίρ έηλετήκ, πουνλαρήν κί ιτζερασηνά βουκούφ
όλτούκ, όρατα πουλουνάν ζιαρετζτζιερτέν βέ χηζ-
μετηντέ πουλουνανλαρτάν.

Ηπητηακη ζουχουράτ. αζίζ αγίασμανην μερμερλε-
ρηή γεργεστηρηήκην, πέρ πεγλιούκ μερμερ κετηρτηλήρ
κί, ικί άρσούν πογλιού, βέ πέρ άρσούν έννηληγί, βέ πέρ
καρησταν ζιατέ καληνηληγί βάρητη, πού μερμερ τα-
σι κετηρμεκτέ πέρ ούτζουγευ αγίασμανην γεκησισηνά

γρασατηλάρ, βέ ὄπηρ οὐτζουνούτα πῖρ τῖρεγίν οὐζε-
 ρηνέ γρασατηλάρ, βέ ποῦ σαβασήν ἀρασηντά τῖρεκ
 τζατλαγιούπ, ὄλ μερμέρ τὰς γερέ τουσμεκτέ, ὄρατα
 πουλουνάν βέ σαβασάν. πῖρ ἀμελενήν ἀγλακλαρηνήν
 οὐζερηνέ ἐντῆ, ὄλ φακῆρ ταχῆ, ποῦ τουςέν τασήν
 ἀγληρηνηντάν. βέ ἀγρηλάρ σεπεπηνητέν τασήν ἀλ-
 τηντά γιαρῆ τζανλά ὄλου μισαλή καλτῆ, βέ ὄρατα
 πουλουνκνλά ρ κίμνη σαβασίρητη τασῆ καλτηρητέ
 ὄλ φακρηῆ κουλταρμασηνά, βέ κίμησῆτε ποῦ ἀζίζ
 ἀγίασμανην σουγρουντάν σου ἀλήπ ὄνουν οὐζερηνέ σε-
 περλέρητη, χούλεσα ὄλ φακρηῆν ἀγλακλαρηνή τασήν
 ἀλτηντάν κουλταρμακ σαβασιντά ὄλουπ, ἐντζαμη
 τασῆ καλτηρμακτά, μερσουμ ἀμελενήν ἀγλακλα-
 ρηνή πῖρ κετερσίζ πουλτουλάρ. βέ ὄλ τῆμ' τζούμλε-
 ση τεατζουπετέ βέ χεραντέ καλήπ ὄρατα πουλου-
 νανλάρ χέπηση πηρηκτέ βαλιτετουλλαχά σουκιορ-
 λέρ ἐττηλέρ. ζῖρα κῖ τζούμλεση ποῦ βεσβεσετέ ἠτή κῖ
 μούσακῆλ ἀγλακλαρῆ ἐζηληρηστηρ τεγιοῦ. (*)

„Τῆρα πεληγερατλή, πῖρ ἰρεντζῖπερ μακουλεσῆ κίμ-
 σενην, βασίλειος ἰσμηντέ πῖρ κιοτρούμ ὄγλου βάρ-
 ρητη, πουνού ποῦ χαγιατ. βερητζῆ πουγγαρά κε-

(*) Εἰς ποῦ μουτζουζανῆν ἰτζρασινά ἰονά βέ βουκούφ
 ὄλτούκ, ποῦ πινανῆν ναζηραρηντάν ὄλαράν, ὄρατα χου-
 ζουρτά πουλουνούπ, βέ γκῖζλερῆ ἰλέ γκῖορούπ ταχῆ
 καν χαπέρ βερέν, ναζῆρ Φωτιάδης, κύριος Γεώργιος νάμ
 κίμῆσεντεν.

πρητῆ βέ ποῦ ἀζίζ ἀγίασμανην σουγρουντάν ἰλέ γούσλ
 ζεμεκτέ τέρ ἀκαπ ὄλ κιοτρούμ ὄλαν τζοῖτζούκ
 σαγαλήπ ἀγλαγα καλκῖτῆ. (*)

„Τῆρα πῖρ μουτζουζά ταχῆ κῖ Απτῆ ἡσμηντέ
 πῖρ μουσουλμάν τζοκ βακητταν γκῖοζ λερῆ περτελεν
 μής πουλουνούπ, τζοκζαχμέτ τζεκτικτέν σουγρά
 βαλιτεσῆ ἔληντέν τουταρακ ποῦ χαγιατ βερητζῆ
 πουγγαρά γκελτῆ, βέ ποῦ ἀζῆς ἀγίασμα ἰλέ γνηκα-
 νῆπ τέρ ἀκαπ γκῖοζ λερῆ ἀτζηλτῆ, βέ πασλατῆ ἀλ-
 λαχά σούκρ ἑτερέκ χαλαλλῆκ τηλεμεσηνέ, ποῦ τέ-
 μελέριλε κῖ ποῦ ἀγίασμαγι γισκῆπ, ἡκανναρτάν πη-
 ρισῆτε πένητημ' ἀφ ἐτέσηντζ. (**)

(*) Πού μουτζουζανῆν τῆν τῆρ ρασινά βουκούφ ὄλτούκ,
 ὄλμουκάττεμ ζῖκρ ἑττιγιμῆς κύριος X Μανολάκη Καμάρας
 νάμ κίμῆσεντεν, ὄλ κῖ ὄλ ἔγλαμτέ ὄρατα πουλουνούμῆσουτου δῖγε
 μι πῶ X Μανωλάκη πουνού ταχῆ τας ἰν ἑτέρ κῖ, πῖρ κατῆ
 γκῖορτέν σουγρά, πῆρ τζοῖτζούκ γκῖορτεῦ κῖ γιανῆνά πογροῦ
 γκῖκλασῆπ, ἔληντέ ὄπμεσην ἰσῆρητη, ὄλ ταχῆ ζῖν ἑττή
 κῖ σατακά τηλεγῖορ, ὄνουν ἰτζοῖν πῖρ κατῆ παρὰ βιομέκ
 τεταρηκῆντέ ἰκέν, μερσουμ τζοῖτζούκ τζεβῆπ ἑτούπ τε-
 τῆ χῆρ πέν σατακά ἰσιμῆμ, ἔλλε πέν σὸλ γκετζέν γκούν
 γκῖορτουγέυν κιοτρούμ βασίλοπού, ἰστέ τζοῖν κῖ σαγαλ-
 κῆμ, ὄνουν ἠτζοῖν γκελτῆμ κῖ πῶ Παναγιάνη ἀζίζ
 χανεσηνήν γκακῖορτῆ σουκιορβανέ τζαληρακ ἰτζοῖν

(**) Πού μουτζουζανῆν τῆν ἰτζρασινά γκῖνε
 γκερέκ κύριος X Μανωλάκη Καμάρας, βέ Φωτιάδης Γε-
 ώργιος νάμ κίμῆσεντεν ὄρατα χαζῆρ πουνού πουλουνούμῆρ ἰτίε

Τέρα πύρ μουτζουζάτ ταχή κί, πού πηνά γραπηλ-
τηκτάν σουγρά πεγλούκ' εκκλησιάνην ὄλ μουζακην
μερμερτέν βέ τούρ σαναάτ ἰλέ γραπηλμής ὄλάν
τέμλοζουνουν τεκμηληντέ, τὰ τέμλοζουν τεπεσηντέ
ὄλ ἀζίζ τίμιος σαυροζού γερλεστηρμεσηνέ πύρ τὰς
ὄτουρτμάκ' ἰτζούν, πύρ νεφέρ ταστζή κάλφαση
τζήκίπ, ὄρατα σαβασίρικεν, ἀγιακλαρή γαηπήπ,
ἀσαγητά ὄλάν μερμέρ πασαμακλαρήν ούζερηνέ του-
στου κί, τεμάμ τουστουγλύ γερήν γιουξεκληγί, ὄν
ἀρσούν ἠτῆ, βέ λάκιν χέτζ ζίνχαρ ἠντζινήπ κετερ-
λενμεκσήζ καλκτῆ γίνε ἠσλεμεγε πασλατῆ.

„ Τέρα. 1834, σενεσηντέ, Ιούλιοσουν ἰκιρμῆ ἰκι-
σηντέ, πεγλούκ' Εκκλησιάνην ὄρτά κεμερήν μερκεζην-
τέ Παντοκράτοραγι ζωγραφῆς ἔτμέκ ἠτζούν κουρουλ-
μούς ὄλάν σκέλενῆν (πουνού κί 14. ἀρσούν γιου-
ξεκληγί βάρητη) ούζερηντέν πύρ σαμάτιαλῆ τελῆ
κανλῆ ὄγλαντζαζ σέπρ ἔτέρ ἰκέν ἀσαγηγιά του-
σέρ ὄλτου, λάκιν ζίνχαρ ἄσλατζα ἰντζινήπ κετερ-
λενμεκσήζ τέρ ἀκάπ καλκήπ μαχαληνέ βαρτῆ.

„ Τέρα ζίκο ὄλουαν σενετέ, Οκτωβριοσουν ἰκιρ-
μησηντέ, πύρ τισέχληνην, πύρ τιβανέ ζάη ἀκῆλ κῆζῆ
βάρητη, πουνού πού γαγιατ βερητζῆ πουργαρά χα-
ραρέτ ἰλέ κετερμεκτέ. ἔρτεσῆ γκλουνέ κατάρ, ὄλ ζάη
ἀκῆλ ὄλάν κῆζ σαγαληπ ἀκῆλ πάσ ὄλουπ. Βαλιτέσῆ
ἰλέ περαπέρ σουκιουρλενερέκ γκεττηλέρ.

„ Τέρα, 1835. σενεσηντέ Μάρτιοσουν ὄνουντζού
γκλουνουντέ, Πέϊ ούγλεῦ ναμηντέ ὄλάν μαχαλτέν πύρ

τζηνλή ἄτέμ κετερτηλέρ. βέ κετερτηκλερῆ γκλουντέ
Βαλιτετουλλαχῆν κερειῆ ἰλέ, πού ἄτεμτέν ὄλ ὄρσελε-
γέν ἔτζηνλή τέφ ὄλτου.

„ Κέζα πού Μαρτιοσούν ἰκιρμῆ πεσιντέ, Παλα
μαχαλλεσινήν ἔρμενην ταηρεσηντέν πύρ γκέντζ ἔρ-
μενή τιτέχλητη κετερτηλέρ κί πού, τισέχλη πύρ ζα-
λήμ βέ κερκουλού τζήν χαρακετιντέν τζοκ ὄρσελε-
νήρητη, ἠμτη πού τισέχλη νίτζε κί πού κελησαγι
σερηφῆν καπουσυνα γκελμήσησε, πασλατῆ ἀγγζῆ
κιοπουρερέκ τζαγρησματοσηνά, βέ πύρ βέτζχιλε ἰσε-
μέζητη ἠτζερνέ γκηρμεσηνέ γάληπα μελανέτ σε-
ῖτάν ἀγνατῆ πηλτῆ κί, σουλτάν Βαλητετουλλαχῆν
κουβατῆ κερειῆ ἰλέ κοβουλατζακῆτη, ὄνουν ἰτζούν
πύρ σηκλετῆ βερῆρητη. πού τζουμλε ἰλέ τζοκ
ζαχμετλέρ ἰλέ ἠτζερνέ γκιστουρούπ νίτζε κί ἀζίζ
ἀγίασμα ἰλέ γεηκατηλάρησα, τέρ ἀκάπ ὄλ μεκ-
ρούφ τζίν ρουχού τέφ ὄλουπ σαγαλτῆ. (*)

„ Ἐσπου ἀλχημετλερτέν, βέ μουτζουζατλαοτάν

(*) Πού ζέκρ ὄλουαν μουτζουζατλαρῆ τεῖλ φακατ Βα-
λητετουλλαχῆν νέμη νημετηνῆ γκιορεννέρ τακῆρ ἔττηλέρ,
ἠλλε ταχή ὄλ σακτερετέ πουλουνάν τζοκ ζηκετζῆζην
ταχή παχατετῆκ ἔτερέρ, καλτῆ κί πού τζουμέ ἰλέ τζ-
λέρ κεντηληγημηζτέν ἀρτηρήπ τεβατού, ἔτέρ ἀγνασήμκ
γιαλήμ τεγού, μαχπους πού μουτζουζατλαρῆν σακίχαν
ἰσπατῆ ὄλ τουκλαρηνήν ἔμνιετῆ ἰτζούν, πού μουκαττες μα-
χάλη μεσουρεῦν ναζηλαρηντάν, βέ χτζιμετηντέ πουλου-
ναν πακαζλαρτάν κεντῆ ἔλ γιατζλαρῆ ἰλέ τακρηρηνῆ μα-
λούπ ἔτουκ ἔμῆν ὄλμαμηζ ἰλέ πούραγια σέρχ ἔηλετῆκ.

μαατέ, ταχά τ'όκ χεσαποή: μευτζουζατλάρ ήτζ-
ρα όλουντου ότετέν περού, βε χάλε που άνε τεκην που
Βαλητετουλλαχην κουγγαρηνά σουπεσης ήμάν ήλέ
σεηρητήπ θαρονλάρ χακκηνητά ήτζά ολμακιάτηρ,
άνλερη κί μουφρετάτ ουζερέ ταχρη έτουκ ταχρή
έτμεση μιμκινσή'τηρ, νήτζε κί συναξαρησής τα-
χή χεκιαγέτ έτουκ σαχατετλικ έτέρ.

.. Καλή κί για τάημα νίμετλέρ βε έχσανλάρ
Παηισλα ητζή κουγγαρόλάν Βαλητετουλλαχ Μα-
ρία, σέν γκίνε λούτφου έχσανλαρηγηή παηηισλαγια-
σην, σενήν ήτηη σεηρηγηε σήτηη ήμάν ήλέ τζα-
γηησανλαρά, βε πουά ής χανεγγίν γιαπηημασηνά
ηητάτ έτενλερέ, βε να'ηρηλή έτενλερε, τζάν, βε τέν
σεηρητή βε γέμη όλ σενίν σεβκιηλή έβλατηγγήν. όλ
μουρααταής όλάν κορκουλού χακ τηβανή χουζου-
ρουντα ταζηρέ μουσαχάκ έττηρημεκασή βεσβεσεσίζ,
βε κορκουσού τουρμασηνά νασίπ μηασέρ ετέσην
Αμήν.

Κοντάκιον, ήχος πλ.δ προς τὸ, τῆ ὑπερμάχῳ!

Ἔξ ἀκνωίτου σου πηγῆς Θεοχαρίτωτε.»,

Μεγαλυνάριον. προς τὸ τὴν τιμιωτέραν

Ἔξ Ἰδωρ τὸ ζωτήριον τῆς παγῆς :»

Γιάν	Ελμή. βί	Ακλή	Σαρσάρ	Πού,	Φικιρτέν	Τασκήν	Μουτζουζατλάρ
Κίμκι	Πουλάρα	Σουτχέ	Πέρεσε,	Αντζα	Ράπιπνην	Εττηγί	Ατζαηπατλάρ
Ο λουρ	Αση. βε	Η λανσις,	Δάλιν	Πάκκι	Ο λουνάν	Ραχίμανί	Ελαμ ετλερε,
Νάσηλ	Ράππη	Ναήλ	Εηλετη,	Ασηλ	Νημετηνε	Τζαυμάδε	Τελαμιολερε
Ιστου	Χαβούζα	Ταχί	Δούτφ	έττη: Σάν,	Η ζετη. βί	Ζηίνετ	Τζεδχερινή»
Ουμούτ	Ημάν	Αμιά	Ητενέ,	Ωλκί	Οσουγούν	Ουλου	Πολερνη

ταφσηλη ήλέ άγναρ χέρ άτίμ Σήτηκ ήλε ήκούρσα που ζεητασής



